



Berner SpillKit XP for CODAN

User Information

Emergency cleaning kit for spilled cytotoxic drugs

Benutzerinformation

Notfall- und Reinigungsset für verschüttete Zytostatika



Language

In the following you can find the user information for the Berner SpillKit XP for CODAN latexfree in size L in 12 languages.

Im Folgenden finden Sie die Benutzerinformationen zum Berner SpillKit XP für CODAN latexfrei in der Größe L in 12 Sprachen.

Language	Page
English	4
German / Deutsch	6
Czech / Čeština	8
Danish / Dansk	10
Spanish / Español	12
French / Français	14
Italian / Italiano	16
Dutch / Nederlands	18
Norwegian / Norsk	20
Polish / Polska	22
Portuguese / Português	24
Swedish / Svenska	26

Contents*

Item description / Artikelbezeichnung	Piece / Stück
Personal protective equipment (PPE) / Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	
Cytostatic protective gown / Zytostatika Schutzkittel	1
Cytostatic protective gloves / Zytostatika Schutzhandschuhe	2**
Chemical protective overgloves / Chemikalien Schutzüberhandschuhe	1**
Protective overshoes / Schutzüberschuhe	1**
FFP3 respiratory mask / FFP3 Atemschutzmaske	1
Safety goggles / Schutzbrille	1
Tools / Hilfsmittel	
Marker pen / Markierungsstift	1
Warning sign / Warnschild	2
ChemoSorb-Pad / ChemoSorb-Pad	1
ISYSOFT wipes / ISYSOFT Wischtücher	6
Scoop / Schaufel	1
Sweeper / Schieber	1
Bottle, distilled water (500 ml) / Flasche, destilliertes Wasser (500ml)	1
Insertion bag / Einschleusbeutel	1
Special waste bag, white / Sonderabfallbeutel (weiß)	1
Cable tie / Kabelbinder	1
LDPE Minigrip bag / LDPE Minigrip Beutel	1
User information / Benutzerinformation	1
Accident report (for Germany only) / Unfallanzeige	1
Cardboard box / Karton	1
Barrier tape / Absperrband	1
Tweezer / Pinzette	1
Green Z® Powder / Green Z® Puder	1
Disposal box / Entsorgungsbox	1
* Subject to technical and production-related changes/ Technische und produktionsbedingte Änderungen vorbehalten	
** 1 pair / 1 Paar	

User information

Read the user information carefully. Disregarding the user information can impair the performance of the SpillKit components or be harmful to the health of the user and endanger the environment.

Contents

The Berner SpillKit XP for CODAN is suitable for the safe disposal of small quantities of spilled CMR drugs (e.g. cytostatics) and contains:

1 Protective gown cleo® saphir Chemoprotect®, 2 pairs of Berner Manu Prene XP cytostatic protective gloves, 1 pair of green uvex Profastrong chemical protective overgloves, 1 pair of protective overshoes cleo® saphir Chemoprotect®, 1 pair of safety goggles, 1 FFP-3 respiratory mask.

Tools: 1 ChemoSorb Pad, 6 Berner Isysoft wipes, 1 Green Z® powder, 1 bottle of distilled water, 1 tweezer, 1 sweeper, 1 scoop, 1 marker pen, 2 warning signs, 1 barrier tape, 1 insertion bag, 1 waste bag (hazardous waste), 1 disposal box, 1 cable tie, 1 accident report (only valid for Germany).

CE marking for PPE included in the SpillKit

The personal protective equipment (PPE) contained in the SpillKit is certified in accordance with PPE Regulation (EU) 2016/425 category II + III. You can find the declarations of conformity and further information on PPE on our website: www.berner-safety.de. Please note: A general declaration of conformity for the SpillKit cannot be issued due to the composition of the SpillKit (PPE and tools without CE marking).

Usage & disposal

The Berner SpillKit XP for CODAN is to be used only once to clean up spilled cytostatic drugs. After use, all components of the Berner SpillKit are to be classified as waste requiring special monitoring (waste code: 18 01 08* in accordance with 2000/532/EG).

Storage, transport and shelf life

Dark (keep away from direct UV and sunlight); cool (+5 to +40°C); dry; no contact with pointed or sharp objects. Fragile. Shelf life Berner SpillKit XP for CODAN: 3 years from date of manufacture.

Instructions for use

In the event of accidental cytostatic contamination, follow the instructions below:

Step 1: Keep calm!

Treat personal contamination before material contamination. In case of skin contact, rinse immediately with plenty of running cold water, do not use soap. After eye contact, immediately flush with plenty of water or isotonic saline solution for at least 10 minutes. Take off contaminated clothing immediately. If possible, you should bring in a second (auxiliary) person. Please note that decontamination should only be carried out by trained personnel.

Step 2: Observe user information/operating instructions!

The brief user guide should be kept close to the workplace. Carry out the individual steps as you have trained in your annual instruction.

Step 3: Don PPE!

First protect the people involved, put on the appropriate PPE and also ensure adequate protection for the second, helping person!

When putting on protective clothing, observe the correct sequence:

1. Put on the respirator. Hold the mask in your hand and let the headgear hang down. Bring the first strap up to the neck, now place the mask under the chin and pull the 2nd strap over the head. Adjust the nose clip to fit the nose. Cover the half mask with both hands and breathe in and out forcefully, the mask will move. If air escapes at the edge of the mask, adjust the mask and adjust the nose clip to fit your nose. Please note that beard and facial hair as well as scars can affect the fit of the mask. **2.** Don the goggles. The goggles can be worn over prescription glasses. **3.** Put on the cytostatic protective gown **4.** Put on the brown cytostatic protective gloves and pull the knitted cuff of the gown over the cuff of the brown gloves. **5.** Put on the protective over shoes. **6.** Now pull the green protective glove over the brown cytostatic protective glove, the cuff over the knitted cuff of the gown.

Step 4: Cordon off and mark the accident site!

Secure the accident site to prevent the substance from spreading. Mark the accident site generously with the enclosed pen and cordon off the affected area with the warning signs and barrier tape. Prevent turbulence: switch off the HVAC-System, close windows and doors and prevent pedestrian traffic. In the event of a spill in-side a safety cabinet, turn on the ventilation or leave it running.

Step 5: Note the form of disposal and cleaning direction!

Please note that the gloves usually do not offer sufficient protection against cuts! Therefore, use tweezer or a sweeper for glass and sharp-edged fragments. If glass with liquid cytostatic agents is broken, we recommend first sprinkling the Green Z® powder onto the liquid and then picking up these objects using the sweeper, tweezer and scoop.

In addition, the ChemoSorb pad, ISYSOFT wipes and sweeper can be used to absorb the liquid from the breakage. For powdered contamination, use the distilled water and ISYSOFT wipes: place the dampened wipes over the spill. The cleaning direction is always from the outside to the inside! Do not use hand brushes or similar, as this causes turbulence.

Step 6: Place the removed contamination in the disposal box!

Pick up glass and sharp fragments with the tweezer and place them in the box. Disposal of the pads and wipes in the box using the sweeper and scoop. Always carry out at least 3 cleaning stages, each with an alkaline cleaner (≥ pH 11) and isopropanol. Place the contaminated items, auxiliary materials and cleaning utensils in the disposal box and close the lid tightly.

Step 7: Put PPE and waste in the white hazardous waste bag!

Now put the closed disposal box and all materials in the white hazardous waste bag. Take off your protective clothing and put it in the white hazardous waste bag as well – be sure to do this in the correct order: **1.** over shoes **2.** green protective gloves **3.** protective gown **4.** brown cytostatic protective gloves **5.** protective goggles **6.** respiratory mask. Now close the white hazardous waste-bag with the cable tie. Observe the disposal instructions.

Step 8: Shower! Shower thoroughly.

Step 9: Doctor - Consult a doctor if necessary, especially if you have been personally contaminated.

Step 10: Accident Report: Write a detailed accident report.

You can use the enclosed accident report form (only for Germany). Conduct a debriefing and/or retraining after an accident, if necessary.

Be sure to get a new SpillKit.

Protective gown cleo® saphir Chemoprotect®, Size L

Type-tested and certified according to PPE regulation (EU) 2016/425, based on DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Notified body 2797.

Area of application: Type tested and certified as complex PPE (category III); chemical protective type PB [4], protective clothing against infection type PB [4]-B; partial body protection. Protective gown for handling CMR drugs (e.g. cytostatic and virostatic agents) and biological agents (e.g. bacterial and viruses). No guarantee for all CMR medicines or chemicals! Always wear with the coated side on the outside and the seam pointing downwards. Keep away from open flames and heat sources. Before use: Check for any damage! Do not use damaged gowns. Detailed data on mechanical and chemical protection as well as the declaration of conformity can be found on our website: www.berner-safety.de.

Protective overshoes cleo® saphir Chemoprotect®, Size uni

Type-tested and certified according to PPE regulation (EU) 2016/425 as complex PPE (category III); based on DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Notified body 2797.

Area of application: Type-tested and certified as complex PPE (category III); chemical protective clothing type PB [4], protective clothing against infection type PB [4]-B; partial body protection. Protective overshoe for handling CMR drugs (e.g. cytostatic and virostatic agents) and biological agents (e.g. bacterial and viruses). No guarantee for all CMR medicines or chemicals! Always wear with the coated side on the outside and the seam pointing downwards. Keep away from open flames and heat sources. Before use: Check for any damage! Do not use damaged overshoes! Detailed data on mechanical and chemical protection as well as the declaration of conformity can be found on our website: www.berner-safety.de.

Protective gloves Berner Manu Prene XP

Type-tested and certified according to PSA regulation (EU) 2016/425 (category III); Type A. The type examination carried out is based on EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Type A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Notified body 2797.

Area of application: Protective gloves for handling CMR drugs and biological agents. No guarantee for all CMR medicines or chemicals! Before use: Check for damage! Do not use damaged protective gloves! Detailed data on mechanical and chemical protection as well as the declaration of conformity can be found on our website: www.berner-safety.de.

Protective gloves uvex Profastrong NF33, size 9

Certified according to PPE regulation (EU) 2016/425 for complex PPE category III based on EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Notified Body No. 2777.

Area of application: Type A chemical protective gloves; anatomically shaped; Protective properties: Good resistance to acids, solvents, oils and fats. No guarantee for all chemicals! Area of application: Glove to be worn over the cytostatic protective glove. Before use: Check for damage! Do not use damaged gloves!

FFP3 respiratory folding mask BLS Zer0 33

Filtering half mask with high filter performance (> 99%), tight fit and no leaks

Area of application: Protection against solid and liquid particles (also against nanoparticles up to 0.001 µm), e.g. for handling CMR drugs. Before use: Check for damage! Do not use damaged masks! Limitation: Laboratory test values can deviate significantly from the values achieved in practice, which can lead to longer or shorter holding times. Beard or facial hair as well as scars on the face can affect the seal of the mask and thus the protective effect. Certified

according to PPE regulation (EU) 2016/425 for complex PPE category III based on EN 149:2001+A1:2009. Type testing, certification and control measures by the notified body 2008. You can find more information and the declaration of conformity on our website: www.berner-safety.de.

Safety goggles uvex 9405

Safety goggles; anti-fog; can also be worn over prescription glasses.

Application range: Protection against mechanical risks, liquids and coarse dust. Protective property: Not suitable for high speed particles, laser beams, temp. over 55°C, arc flash, molten metals, infectious substances or organisms. Before use: Check for damage, do not use glasses where the marking is missing or illegible. CE marking according to PPE Regulation (EU) 2016/425 for complex PPE Category II, based on EN 166:2001. Type examination and certification by the notified body 0196.

Tools

ChemoSorb pads	For absorbing and binding liquids
ISYSOFT wipes	Extremely absorbent wipes, particularly suitable for absorbing spilled liquids.
Marker pen	Colour variable
Warning sign	Cardboard display, size: 297 x 210 mm (opened), warnings in German and English.
Scoop	Material: Plastic, size: 320 x 210 mm, Nitro- fest, bead back, toothless.
Sweeper	Material: plastic, size 135 x 100 mm
Bottle, distilled water	Plastic bottle, 500ml distilled water.
Insertion bag	Material: polyethylene size: 576 x 1000 mm, thickness: 50 µm Colour: transparent Weight: 46 g/m ² ± 5 g.
Hazardous waste bag	Polyethylene with imprint: "Cytotoxic and cytostatic drugs", colour white, weight: 127 g ± 5 g
Cable ties	Plastic, size 200 x 3.6 mm, color: white
Barrier tape	To secure the affected area, 25m, color: red- white
Tweezer	To collect broken glass, 12,5cm, sterile
Green Z ® Powder	For the absorption of liquids
Disposal box	For collecting contaminated glass fragments

Benutzerinformation

Die Benutzerinformation sorgfältig lesen. Missachtung der Benutzerinformation können Leistungsminderungen der Bestandteile des SpillKit bzw. Gesundheitsschäden der Benutzer und Gefährdungen der Umwelt zur Folge haben.

Inhalt

Das Berner SpillKit XP für CODAN ist für die sichere Beseitigung von geringen Mengen verschütteter CMR-Arzneimittel (z.B. Zytostatika) geeignet und enthält:

1 Schutzkittel cleo® saphir Chemoprotect®, 2 Paar Zytostatika-Schutzhandschuhe Berner Manu Prene XP, 1 Paar grüne Chemikalienschutz-Überziehhandschuhe uvex Profastrong, 1 Paar Schutzüberschuhe cleo® saphir Chemoprotect®, 1 Schutzbrille, 1 FFP3 Atemschutzmaske.

Hilfsmittel: 1 ChemoSorb Pad, 6 Berner Isysoft Tücher, 1 Green Z®-Pulver, 1 Flasche destilliertes Wasser, 1 Pinzette, 1 Kehrblech, 1 Schaber, 1 Markierungsstift, 2 Warnschilder, 1 Absperrband, 1 Einschleusbeutel, 1 Abfallbeutel (Sondermüll), 1 Entsorgungsbox, 1 Kabelbinder, 1 Unfallanzeige (gilt nur für Deutschland).

CE-Kennzeichnung für im SpillKit enthaltene PSA

Die im SpillKit enthaltene Persönliche Schutzausrüstung (PSA) ist zertifiziert gemäß PSA Verordnung (EU) 2016/425 der Kategorie II + III. Die Konformitätserklärungen sowie Informationen zur PSA finden Sie auf unserer Homepage: www.berner-safety.de. Eine allgemeine Konformitätserklärung für das SpillKit kann, aufgrund der Zusammensetzung des Spillkits (PSA und Hilfsmittel ohne CE Kennzeichnung), nicht ausgestellt werden.

Tragehinweise & Entsorgung

Das Berner SpillKit XP für CODAN ist für den einmaligen Gebrauch zur Beseitigung von verschütteten Zytostatika. Alle Bestandteile des Berner SpillKit sind nach der Verwendung als besonders überwachtungsbedürftiger Abfall (Abfallschlüssel: 18 01 08* gem. 2000/532/EG) einzustufen.

Lagerung, Transport und Haltbarkeit

Dunkel (vor direktem UV- und Sonnenlicht schützen); kühl (+5 bis +40°C); trocken; kein Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Zerbrechlich. Haltbarkeit Berner SpillKit XP für CODAN: 3 Jahre ab Herstellungszeitpunkt.

Gebrauchsanweisung:

Im Falle einer Zytostatika Kontamination durch einen Unfall befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

Schritt 1: Ruhe bewahren!

Behandeln Sie Personenkontaminationen vor Sachkontaminationen. Bei Hautkontakt spülen Sie sofort mit reichlich fließendem und kaltem Wasser, verwenden Sie keine Seife. Nach Augenkontakt spülen Sie sofort mit reichlich Wasser oder isotonischer Kochsalzlösung für mindestens 10 Minuten. Ziehen Sie kontaminierte Kleidungsstücke sofort aus. Wenn möglich, sollten Sie eine zweite (Hilfs-) Person hinzuziehen. Bitte beachten Sie, dass Dekontaminationen nur durch unterwiesenes Personal durchgeführt werden sollten.

Schritt 2: Kurzbedienungsanleitung/Betriebsanweisung beachten!

Die Kurzbedienungsanleitung sollte in der Nähe des Arbeitsplatzes aufbewahrt werden. Führen Sie die einzelnen Schritte so durch, wie Sie es in Ihrer jährlichen Unterweisung trainiert haben.

Schritt 3: PSA anlegen!

Schützen Sie zuerst die beteiligten Personen, legen Sie die geeignete PSA an und sorgen Sie auch für einen ausreichenden Schutz der zweiten, helfenden Person!

Beachten Sie beim Anlegen der Schutzkleidung die richtige Reihenfolge:

1. Legen Sie die Atemschutzmaske an. Halten Sie die Maske in der Hand und lassen Sie die Kopfbänder nach unten hängen. Führen Sie das erste Band bis zum Nacken, setzen Sie nun die Maske unter dem Kinn an, und führen Sie

das 2. Band über den Kopf. Passen Sie den Nasenbügel der Nase an. Bedecken Sie die Halbmaske mit beiden Händen und atmen Sie kräftig ein und aus, die Maske bewegt sich. Entweich Luft am Maskenrand, so rücken Sie die Maske zurecht und passen Sie den Nasenbügel der Nase an. Bitte beachten Sie, dass Bart- u. Gesichtshaare sowie Narben den dichten Sitz der Maske beeinträchtigen können. **2.** Ziehen Sie die Schutzbrille über. Die Schutzbrille kann über Korrekturbrillen getragen werden. **3.** Ziehen Sie den Zytostatika-Schutzkittel an. **4.** Ziehen Sie den braunen Zytostatika-Schutzhandschuh an und ziehen Sie das Strickbündchen des Kittels über die Stulpe des braunen Handschuhs. **5.** Ziehen Sie die Schutzüberschuhe an. **6.** Ziehen Sie nun den grünen Schutzhandschuh an, die Stulpe des grünen Schutzhandschuhs wird über das Strickbündchen des Kittels gezogen.

Schritt 4: Unfallstelle kennzeichnen und absperren!

Sichern Sie die Unfallstelle, um eine Verschleppung zu verhindern. Markieren Sie die Unfallstelle großzügig mit dem beiliegenden Stift und sperren Sie den betroffenen Bereich mit den Hinweisschildern und dem Absperrband ab. Verhindern Sie Verwirbelungen: schalten Sie die RLT-Anlage aus, verschließen Sie Fenster und Türen und unterbinden Sie Personenverkehr. Bei einer Verschüttung innerhalb einer Sicherheitswerkbank schalten Sie die Lüftung an bzw. lassen Sie diese in Betrieb.

Schritt 5: Form der Beseitigung und Reinigungsrichtung beachten!

Bitte beachten Sie, dass die Handschuhe in der Regel keinen ausreichenden Schutz vor Schnittverletzungen bieten! Verwenden Sie daher für Glas und scharfkantige Bruchstücke die Pinzette oder den Schieber. Bei Glasbruch mit flüssigen Zytostatika empfehlen wir erst das Green Z® Pulver auf die Flüssigkeit zu streuen, um dann diese Gegenstände mit Hilfe des Schiebers und der Schaufel aufzunehmen. Zusätzlich können mit dem ChemoSorb-Pad, den ISYSOFT-Tüchern und der Pinzette die Brüche sowie die Flüssigkeit aufgenommen werden. Bei pulverförmigen Verunreinigungen verwenden Sie destilliertes Wasser und ISYSOFT-Tücher: Legen Sie die angefeuchteten Tücher auf die verschüttete Flüssigkeit. Die Reinigungsrichtung ist immer von außen nach innen! Verwenden Sie keine Handfeger oder ähnliches, da dies zu Verwirbelungen führt.

Schritt 6: Beseitigte Kontaminationen in die Entsorgungsbox!

Glas und scharfkantige Bruchstücke mit der Pinzette aufnehmen und in die Box geben. Pads und Wischtücher mit Hilfe des Schiebers und der Schaufel in der Box entsorgen. Führen Sie immer mindestens 3 Reinigungsstufen mit jeweils einem alkalischen Reiniger (≥ pH 11) und Isopropanol durch. Die Kontaminationen, Hilfs- und Reinigungsutensilien in die Entsorgungsbox füllen und den Deckel festzudrücken.

Schritt 7: PSA und Abfall in den weißen Sonderabfallbeutel!

Geben Sie nun die geschlossene Entsorgungsbox und alle verwendeten Materialien in den weißen Sonderabfallbeutel. Ziehen Sie die Schutzkleidung aus und legen sie ebenfalls in den weißen Sonderabfallbeutel – führen Sie dies unbedingt in der richtigen Reihenfolge durch: **1.** Überschuhe **2.** grüne Überziehhandschuhe **3.** Schutzkittel **4.** braune Zytostatika-Schutzhandschuhe **5.** Schutzbrille **6.** Atemschutzmaske. Nun verschließen Sie den weißen Sonderabfallbeutel mit dem Kabelbinder. Beachten Sie die Entsorgungshinweise.

Schritt 8: Duschen! Duschen Sie gründlich.

Schritt 9: Arzt – Suchen Sie ggf. einen Arzt auf, insbesondere wenn Sie persönlich kontaminiert wurden.

Schritt 10: Unfallbericht: Schreiben Sie einen detaillierten Unfallbericht.

Sie können hierfür das beigelegte Formular zur Unfallanzeige verwenden (Nur für Deutschland). Führen Sie nach einem Unfall ggf. eine Nachbesprechung und/oder eine neue Schulung durch.

Sorgen Sie auf jeden Fall für ein neues SpillKit.

Schutzkittel cleo® saphir Chemoprotect®, Größe L

Baumustergeprüft und zertifiziert nach PSA-Verordnung (EU) 2016/425, basierend auf DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Benannte Stelle 2797.

Anwendungsbereich: Baumustergeprüft und zertifiziert als komplexe PSA (Kategorie III); Chemikalienschutz Typ PB [4], Infektionsschutzkleidung Typ PB [4]-B; Teilkörperschutz. Schutzkittel für den Umgang mit CMR-Medikamenten (z.B. Zytostatika und Virostatika) und biologischen Arbeitsstoffen (z.B. Bakterien und Viren). Keine Garantie für alle CMR-Medikamente oder Chemikalien! Immer mit der beschichteten Seite nach außen und mit der Naht nach unten tragen. Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Vor dem Gebrauch: Auf eventuelle Beschädigungen prüfen! Beschädigte Schutzkittel nicht verwenden. Detaillierte Angaben zum mechanischen und chemischen Schutz sowie die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website: www.berner-safety.de.

Schutzüberschuhe cleo® saphir Chemoprotect®, Gr. uni

Baumustergeprüft und zertifiziert nach PSA-Verordnung (EU) 2016/425 als komplexe PSA (Kategorie III); basierend auf DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Benannte Stelle 2797. Anwendungsbereich: Baumustergeprüft und zertifiziert als komplexe PSA (Kategorie III); Chemikalienschutzkleidung Typ PB [4], Infektionsschutzkleidung Typ PB [4]-B; Teilkörperschutz. Schutzüberschuh für den Umgang mit CMR-Arzneimitteln (z.B. Zytostatika und Virostatika) und biologischen Arbeitsstoffen (z.B. Bakterien und Viren). Keine Garantie für alle CMR-Medikamente oder Chemikalien! Immer mit der beschichteten Seite nach außen und mit der Naht nach unten tragen. Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Vor dem Gebrauch: Auf eventuelle Beschädigungen prüfen! Beschädigte Überschuhe nicht verwenden! Detaillierte Angaben zum mechanischen und chemischen Schutz sowie die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website: www.berner-safety.de.

Schutzhandschuhe Berner Manu Prene XP

Baumustergeprüft und zertifiziert nach PSA-Verordnung (EU) 2016/425 (Kategorie III); Typ A. Die durchgeführte Baumusterprüfung basiert auf EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Typ A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Benannte Stelle 2797.

Anwendungsbereich: Schutzhandschuh für den Umgang mit CMR-Arzneimitteln und biologischen Arbeitsstoffen. Keine Gewähr für alle CMR-Arzneimittel bzw. Chemikalien! Vor der Verwendung: Auf Beschädigungen prüfen! Beschädigte Schutzhandschuhe nicht verwenden! Genaue Daten zum mechanischen und chemischen Schutz sowie die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website: www.berner-safety.de.

Schutzhandschuhe uvex Profastrong NF33

Zertifiziert gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für komplexe PSA der Kategorie III basierend auf EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Notifizierte Stelle Nr. 2777.

Anwendungsbereich: Chemikalien-Schutzhandschuh Typ A; anatomisch geformt; Schutzzeigenschaft: Gute Beständigkeit gegen Säuren, Lösungsmittel, Öle und Fette. Keine Gewähr für alle Chemikalien! Anwendungsbereich: Über dem Zytostatika-Schutzhandschuh zu tragender Handschuh. Vor der Verwendung: Auf Beschädigungen prüfen! Beschädigte Handschuhe nicht verwenden!

FFP3 Atemschutz-Faltmaske BLS Zer0 33

Filternde Halbmaske mit hoher Filterleistung (> 99%), hohem Dichtsitz und ohne Leckagen.

Anwendungsbereich: Schutz gegen feste und flüssige Partikel (auch vor Nanopartikeln bis 0,001 µm), z.B. für den Umgang mit CMR-Arzneimitteln. Vor der Verwendung: Auf Beschädigungen prüfen! Beschädigte Masken nicht verwenden! Einschränkung: Labortestwerte können erheblich von den in der

Praxis erreichten Werten abweichen, dies kann zu längeren oder kürzeren Haltezeiten führen. Bart- oder Gesichtshaare sowie Narben im Gesicht können den Dichtsitz der Maske beeinträchtigen, und damit auch die Schutzwirkung. Zertifiziert gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für komplexe PSA der Kategorie III basierend auf EN 149:2001+A1:2009. Baumusterprüfung, Zertifizierung und Kontrollmaßnahmen durch die notifizierte Stelle 2008. Weitere Informationen sowie die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite: www.berner-safety.de.

Schutzbrille uvex 9405

Vollsichtbrille; beschlagfrei; tragbar auch über Korrektionsbrillen. Anwendungsbereich: Schutz gegen mechanische Risiken, Flüssigkeiten und Grobstaub. Schutzzeigenschaft: Nicht geeignet für Teilchen mit hoher Geschwindigkeit, Laserstrahlen, Temp. über 55°C, Störlichtbogen, Schmelzmetalle, ansteckende Stoffe oder Organismen. Vor der Verwendung: Auf Beschädigungen prüfen, keine Brillen verwenden, bei denen die Kennzeichnung fehlt bzw. nicht lesbar ist. CE-Kennzeichnung gemäß PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für komplexe PSA der Kategorie II, basierend auf EN 166:2001. Baumusterprüfung und Zertifizierung durch die notifizierte Stelle 0196.

Hilfsmittel

ChemoSorb-Pads	Zur Absorbierung und Binden von Flüssigkeiten
ISYSOFT Wischtücher	Extrem saugfähige Wischtücher, besonders geeignet um verschüttete Flüssigkeiten aufzunehmen.
Markierungsstift	Farbe variabel
Warnschild	Aufsteller aus Pappe, Größe: 297 x 210 mm (aufgestellt), Warnhinweise in Deutsch und Englisch.
Schaufel	Material: Plastik, Größe: 320 x 210 mm, Nitrofest, Wulstrücken, ungezahnt.
Schieber	Material: Plastik, Größe 135 x 100 mm
Flasche, destilliertes Wasser	Kunststoffflasche, 500ml destilliertes Wasser.
Einschleusbeutel	Material: Polyethylen, Größe: 576 x 1000 mm, Stärke: 50 µm, Farbe: transparent, Gewicht: 46 g/m ² ± 5 g.
Sonderabfallbeutel	Polyethylen mit Aufdruck: „Zytotoxische und zytostatische Arzneimittel, Farbe weiß, Gewicht: 127 g ± 5 g
Kabelbinder	Kunststoff, Größe 200 x 3,6 mm, Farbe: weiß
Absperrband	Zur Sicherung der betroffenen Stelle 25m Farbe: rot-weiß
Pinzette	Zum Sammeln von Glasscherben, 12,5cm, steril
Green Z® Puder	Zur Absorption von Flüssigkeiten
Entsorgungsbox	Zum Sammeln kontaminierter Glasscherben

Informace pro uživatele

Pečlivě si přečtěte informace pro uživatele. Nedodržení informací pro uživatele může mít za následek snížení výkonu součástí soupravy SpillKit, popřípadě poškození zdraví uživatele a ohrožení životního prostředí.

Obsah

Souprava Berner SpillKit XP pro CODAN je vhodná pro bezpečnou likvidaci malých množství rozlitých léků CMR (např. cytostatik) a obsahuje:

1 ochranný plášť cleo® saphir Chemoprotect®, 2 páry cytostatických ochranných rukavic Berner Manu Prene XP, 1 pár zelených ochranných rukavic uxev Profastrong, 1 pár ochranných návršků cleo® saphir Chemoprotect® prášek, 1 pár ochranných brýlí, 1 respirátorová maska FFP3. Pomůcky: 1 podložka ChemoSorb, 6 ubrousků Berner Isosoft, 1 prášek Green Z®, 1 láhev destilované vody, 1 pinzeta, 1 smetáček, 1 naběračka, 1 značkovací pero, 2 výstražné cedule, 1 bariérová páska, 1 zaváděcí sáček, 1 sáček na odpad (nebezpečný odpad), 1 krabice na likvidaci, 1 stahovací páska na kabel, 1 hlášení o nehodě (platí pouze pro Německo).

Označení CE pro osobní ochranné prostředky obsažené v soupravě SpillKit

Osobní ochranné prostředky (OOP) obsažené v soupravě SpillKit jsou certifikovány podle nařízení o OOP (EU) 2016/425 kategorie II + III. Prohlášení o shodě a informace k OOP naleznete na naší domovské stránce: www.ber-ner-safety.de. Všeobecné prohlášení o shodě pro soupravu SpillKit nelze vydat z důvodu složení soupravy SpillKit (osobní ochranné prostředky a pomůcky bez označení CE).

Pokyny pro nošení a likvidaci

Souprava Berner SpillKit XP pro CODAN je určena k jednorázovému použití pro likvidaci rozlitých cytostatik. Po použití musíte všechny součásti soupravy Berner Spill-Kit klasifikovat jako odpad vyžadující zvláštní dohled (kód odpadu: 18 01 08* podle 2000/532/ES).

Skladování, přeprava a skladovatelost

Tma (chraňte před přímým UV zářením a slunečním světlem); chladno (+5 až +40 °C); sucho; žádný kontakt s ostrými předměty. Křehké. Skladovatelost soupravy Berner SpillKit XP pro CODAN: 3 roky od data výroby.

Návod k použití:

V případě kontaminace cytostatiky v důsledku nehody postupujte podle níže uvedených pokynů:

Krok 1: Zachovejte klid!

Ošetřete nejprve kontaminaci osob, potom kontaminací materiálu. V případě kontaktu s pokožkou ji okamžitě opláchněte velkým množstvím tekoucí studené vody, nepoužívejte mýdlo. Po kontaktu s očima je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody nebo izotonickým fyziologickým roztokem po dobu nejméně 10 minut. Kontaminovaný oděv okamžitě svlékněte. Když to je možné, přivězte druhou osobu (asistentu). Upozorňujeme, že dekontaminaci by měli provádět pouze vyškolení pracovníci.

Krok 2: Dodržujte stručný návod k obsluze/návod k provozu!

Stručný návod k obsluze by měl být uložen v blízkosti pracoviště. Proveďte jednotlivé kroky podle ročního návodu.

Krok 3: Nasaďte si osobní ochranné prostředky!

Nejprve chraňte zúčastněné osoby, nasaďte si vhodné osobní ochranné prostředky a zajistěte dostatečnou ochranu také pro druhou, pomáhající osobu!

Při oblékání ochranného oděvu dodržujte správné pořadí:

1. Nasaďte si dýchací masku. Držte masku v ruce a nechte popruhy na hlavě viset dolů. Nasaďte první popruh až k zátylku, nyní masku nasaďte pod bra-

dua druhý popruh nasaďte přes hlavu. Přizpůsobte nosní klip na nos. Zakryjte polomasku oběma rukama a prude se nadechněte a vydechněte, maska se bude pohybovat. Když vzduch uniká na okraj masky, upravte správně masku a přizpůsobte nosní klip na nos. Vezměte prosím na vědomí, že vousy a chloupky na obličejí a jizvy mohou ovlivnit těsné přilnutí masky. **2.** Nasaďte si brýle. Brýle lze nosit přes optické brýle. **3.** Oblékněte si ochranný plášť proti cytostatikům. **4.** Nasaďte si hnědé ochranné rukavice proti cytostatikům a přetáhněte pletený lem pláště přes manžetu hnědých rukavic. **5.** Nasaďte si ochranné návleky na obuv. **6.** Nyní nasaďte zelené ochranné rukavice, manžetu zelených ochranných rukavic přetáhněte přes pletený lem pláště.

Krok 4: Označte místo nehody a uzavřete ho!

Zabezpečte místo nehody, aby nedošlo k rozšíření. Místo nehody výrazně označte přiloženým fixem a uzavřete postiženou oblast výstražnými cedulemi a výstražnou páskou. Zabraňte vniknutí: vypněte klimatizační zařízení, uzavřete okna a dveře a zabraňte pohybu osob. V případě zaspání uvnitř bezpečnostní pracovní skříňe zapněte větrání nebo jej nechte v provozu.

Krok 5: Dodržujte způsob likvidace a směr čištění!

Upozorňujeme, že rukavice obvykle neposkytují dostatečnou ochranu před reznými poraněními! Pro sklo a ostré úlomky proto použijte pinzetu nebo škrabku. V případě rozbití skla s tekutými cytostatiky doporučujeme nejprve posypat tekutinu práškem Green Z® a poté tyto předměty sebrat pomocí škrabky a lopatky. Rozbité části a ka-palinu lze navíc sebrat pomocí podložky ChemoSorb, utěrek ISYSOFT a pinzety. V případě práškových nečistot použijte destilovanou vodu a utěrky ISYSOFT: navlhčené utěrky položte na rozlitou kapalinu. Směr čištění je vždy zvenku dovnitř! Nepoužívejte smetáčky ani podobné pomůcky, protože by mohlo dojít k rozvíření nečistot.

Krok 6: Odstraněné nečistoty vyhoďte do odpadní krabice!

Sklo a ostré úlomky seberte pinzetou a vložte do krabice. Podložky a utěrky zlikvidujte v krabici pomocí posuvné lopatky a lopatky. Vždy proveďte alespoň 3 kroky čištění, vždy s alkalickým čistícím prostředkem (≥ pH 11) a isopropanolem. Kontaminované předměty, pomocné a čistící prostředky vložte do odpadní krabice a pevně uzavřete víko.

Krok 7: OOP a odpad vložte do bílého pytle na nebezpečný odpad!

Nyní vložte uzavřenou likvidační krabici a všechny použité materiály do bílého pytle na speciální odpad. Sundejte ochranný oděv a vložte jej také do bílého pytle na speciální odpad – postupujte v tomto pořadí: **1.** Návleky na obuv **2.** Zelené ochranné rukavice **3.** Ochranný plášť **4.** Hnědé ochranné rukavice pro práci s cytostatiky **5.** Ochranné brýle **6.** Respirační maska. Nyní uzavřete bílý pytel na speciální odpad kabelovou sponou. Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Krok 8: Osprchuje se!

Důkladně se osprchuje.

Krok 9: Lékař - V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc, zejména pokud jste byli osobně kontaminováni.

Krok 10: Zpráva o nehodě: Sepište podrobnou zprávu o nehodě.

K tomu můžete použít přiložený formulář pro hlášení nehody (pouze pro Německo). Po nehodě proveďte následný pohovor a/nebo v případě potřeby nové školení.

V každém případě si obstarajte novou sadu SpillKit.

Ochranný plášť cleo® saphir Chemoprotect®, velikost L

Typově testováno a certifikováno podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425, na základě DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Notifikovaná osoba 2797.

Oblast použití: Typ testován a certifikován jako komplexní OOP (kategorie III); chemická ochrana typu PB [4], ochranný oděv proti infekci typu PB [4]-B; částečná ochrana těla. Ochranný oděv pro manipulaci s léčivými CMR (např. cytostatiky a virostatiky) a biologickými činiteli (např. bakteriemi a viry). Bez záruky pro všechna CMR léčiva nebo chemické látky! Vždy se nosí potaženou stranou na vnější straně a švem směřujícím dolů. Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla. Před použitím: Zkontrolujte, zda není poškozený!

Poškozené pláště nepoužívejte. Podrobné údaje o mechanické a chemické ochraně a prohlášení o shodě naleznete na našich webových stránkách: www.berner-safety.de.

Ochranné návleky cleo® saphir Chemoprotect®, velikost uni

Typově testováno a certifikováno podle nařízení o OOP (EU) 2016/425 jako komplexní OOP (kategorie III); na základě DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Notifikovaná osoba 2797.

Oblast použití: Typ testován a certifikován jako komplexní OOP (kategorie III); ochranný oděv proti chemikáliím typu PB [4], ochranný oděv proti infekci typu PB [4]-B; částečná ochrana těla. Ochranný svrchní oblek pro manipulaci s léčivými CMR (např. cytostatiky a virostatiky) a biologickými činiteli (např. bakteriemi a viry). Bez záruky pro všechna CMR léčiva nebo chemické látky! Noste vždy potaženou stranou na vnější straně a švem směřujícím dolů. Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla. Před použitím: Zkontrolujte, zda není poškozený! Poškozené návleky nepoužívejte! Podrobné údaje o mechanické a chemické ochraně a prohlášení o shodě naleznete na našich webových stránkách: www.berner-safety.de.

Ochranné rukavice Berner Manu Prene XP

Typově zkoušeno a certifikováno podle nařízení PSA (EU) 2016/425 (kategorie III); typ A. Provedená typová zkouška vychází z norem EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 typ A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; notifikovaná osoba 2797.

Oblast použití: Ochranné rukavice pro manipulaci s léčivými přípravky CMR a biologickými látkami. Na všechny léčivé přípravky nebo chemické látky CMR se nevztahuje záruka! Před použitím: Zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození! Nepoužívejte poškozené ochranné rukavice! Podrobné údaje o mechanické a chemické ochraně a prohlášení o shodě naleznete na našich webových stránkách: www.berner-safety.de.

Ochranné rukavice uvex Profastrong NF33

Certifikováno podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 pro komplexní osobní ochranné prostředky kategorie III na základě norem EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Notifikovaná osoba č. 2777.

Oblast použití: Ochranné rukavice proti chemikáliím typu A; anatomicky tvarované; ochranná vlastnost: dobrá odolnost proti kyselinám, rozpouštědům, olejům a tukům. Bez záruky pro všechny chemické látky! Oblast použití: Rukavice, které se nosí přes cytostatickou ochrannou rukavici. Před použitím: Zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození! Nepoužívejte poškozené rukavice!

Skládací maska FFP3 na ochranu dýchacích cest BLS Zer0 33

Filtrační polomaska s vysokou filtrační schopností (> 99 %), vysokou těsností a bez úniku.

Oblast použití: ochrana proti pevným a kapalným částicím (také proti nanočásticím do 0,001 µm), např. při manipulaci s léky CMR. Před použitím:

Zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození! Nepoužívejte poškozené masky! Omezení: Hodnoty laboratorních testů se mohou značně lišit od hodnot dosažených v praxi, což může vést k delší nebo kratší době prodlévání. Vousy na bradě nebo vousy a jizvy na obličejích mohou zhoršit těsné přilnutí masky, a tím také její ochranný účinek. Certifikováno podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 pro komplexní osobní ochranné prostředky kategorie III na základě normy EN 149:2001+A1:2009. Přezkoušení typu, certifikace a kontrolní opatření provedené oznámeným subjektem 2008. Další informace a prohlášení o shodě naleznete na našich webových stránkách: www.berner-safety.de.

Ochranné brýle uvex 9405

Brýle s úplným zorným polem; nemlží se; lze je nosit i přes optické brýle.

Oblast použití: Ochrana proti mechanickým rizikům, kapalinám a hrubému prachu. Ochranný prvek: Není vhodný pro částečnou vysokou rychlost, laserové paprsky, teplotu nad 55 °C, záblesk oblouku, roztavené kovy, infekční látky nebo organismy. Před použitím: Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené, nepoužívejte brýle, na kterých označení chybí nebo je nečitelné. Označení CE podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 pro komplexní osobní ochranné prostředky kategorie II na základě normy EN 166:2001. Přezkoušení typu a certifikace oznámeným subjektem 0196.

Pomocné prostředky

Podložky ChemoSorb-Pad	K absorpci a vázání tekutin.
Utěrky ISYSOFT	Extrémně savé utěrky, vhodné zejména pro absorpci rozlitých tekutin.
Značkovací pero	Různá barva
Výstražný štítek	Kartonový stojan, rozměr: 297 x 210 mm (postavený), výstraha v němčině a angličtině.
Naběračka	Materiál: plast, velikost: 320 x 210 mm, odolná proti ředidlu, zesílená zadní část, bez zubů.
Hradítko	Materiál: plast, velikost 135 x 100 mm
Láhev, destilovaná voda	Plastová láhev, 500 ml destilované vody.
Vkládací vak	Materiál: polyetylén, velikost: 576 x 1000 mm, tloušťka: 50 µm, barva: průhledný, hmotnost: 46 g/m ² ± 5 g.
Pytel na nebezpečný odpad	Polyetylén s potiskem: „Cytotoxické a cytostatické léky, barva: bílá, hmotnost: 127 g ± 5 g
Kabelová páska	Plast, hmotnost 200 x 3,6 mm, barva: bílá
Bariérová páska	Zabezpečení postižené oblasti, 25 m, červenobílá
Pinzeta	Sbírat rozbité sklo, 12,5 cm, sterilní
Green Z® prášek	Pro absorpci kapalin
Box pro likvidaci	Pro sběr kontaminovaných skleněných střepeň

Brugeroplysning

Læs brugeroplysningerne omhyggeligt. Tiludsættelse af brugeroplysningerne kan forringe SpillKit-komponenternes ydeevne eller være skadelig for brugerens helbred og bringe miljøet i fare.

Inhold

Berner SpillKit XP til CODAN er egnet til sikker bortskaffelse af små mængder spildte CMR-lægemidler (f.eks. cytotatika) og indeholder:

1 beskyttelseskittel cleo® saphir Chemoprotect®, 2 par Berner Manu Prene XP cytotatikabeskyttelseshandsker, 1 par grønne uvex Profastrong kemikaliebeskyttelsesoverhandsker, 1 par beskyttelsesoversko cleo® saphir Chemoprotect®, 1 par sikkerhedsbriller, 1 FFP3-åndedrætsmaske.

Hjælpe midler: 1 ChemoSorb Pad, 6 Berner Isysoft-servietter, 1 Green Z®-pulver, 1 flaske destilleret vand, 1 pincet, 1 fejmaskine, 1 scoop, 1 tusch, 2 advarselskilte, 1 afspærringstape, 1 indførringspose, 1 affaldspose (farligt affald), 1 bortskaffelsesboks, 1 kabelbinder, 1 ulykkesrapport (gælder kun for Tyskland).

CE-mærkning for PSA i SpillKit

Det personlige beskyttelsesudstyr (PSA) indeholdt i SpillKit er certificeret i overensstemmelse med PSA-forordningen (EU) 2016/425 kategori II + III. Du kan finde overensstemmelseserklæringerne og yderligere information om PSA på vores hjemmeside: www.berner-safety.de. På grund af SpillKittets sammensætning (PSA og hjælpe midler uden CE-mærkning) er det ikke muligt at udstede en generel overensstemmelseserklæring for SpillKit.

Brug og bortskaffelse

Berner SpillKit XP til CODAN må kun bruges til fjernelse af spildte cytotatika én gang. Efter brug skal alle komponenter af Berner SpillKit klassificeres som affald, der kræver særlig overvågning (affaldskode: 18 01 08* i overensstemmelse med 2000/532/EG).

Opbevaring, transport og holdbarhed

Mørkt (holdes væk fra direkte UV og sollys); køligt (+5 til +40 °C); tørt; ingen kontakt med spidse eller skarpe genstande. Skrøbeligt. Holdbarhed af Berner SpillKit XP til CODAN: 3 år fra fremstillingsdato.

Brugsanvisning

I tilfælde af utilsigtet cytotatika-kontaminering følg instruktionerne nedenfor:

Trin 1: Bevar roen!

Behandl kontaminering af personer før kontaminering af materialer. I tilfælde af kontakt med huden skyl straks med rigeligt rindende koldt vand, undlad at bruge sæbe. Efter øjenkontakt skyl straks med masser af vand eller isotonisk saltvandsopløsning i mindst 10 minutter. Tag straks kontamineret tøj af. Hvis det er muligt, bør du medbringe en anden (hjælpe)person. Du bedes bemærke, at dekontaminering kun bør udføres af uddannet personale.

Trin 2: Kort betjeningsvejledning/Overhold brugsvejledningen!

Den korte betjeningsvejledning bør opbevares tæt på arbejdspladsen. Udfør de enkelte trin, som du har øvet i din årlige undervisning.

Trin 3: Tag PBU på!

Beskyt først de involverede personer, tag det passende personligt beskyttelsesudstyr på og sørg også for tilstrækkelig beskyttelse af den anden, hjælpende person!

Når du tager beskyttelsestøj på, skal det ske i den rigtige rækkefølge:

1. Tag åndedrætsbeskyttelsesmasken på. Hold masken i din hånd og lad hovedtøjet hænge ned. Før den første strop op til halsen, læg så masken under hagen og træk den 2. strop over hovedet. Juster næseklemmen, så

den passer til næsen. Dæk halvmasken med begge hænder og ånd kraftigt ind og ud, så masken bevæger sig. Hvis der slipper luft ud ved maskens kant, skal du justere masken og næseklemmen, så den passer til din næse. Bemærk, at skæg og ansigtshår samt ar kan påvirke maskens pasform. **2.** Tag sikkerhedsbrillerne på. Sikkerhedsbrillerne kan bæres over andre briller. **3.** Tag den cytotatistiske beskyttelsesfrakke på. **4.** Tag de brune cytotatikahandsker på og træk kittelens strikkede manchete over den brune handske. **5.** Tag beskyttelsesoverskoene på. **6.** Tag nu de grønne beskyttelseshandske på, og træk den grønne beskyttelseshandske over kittelens strikkede manchete.

Trin 4: Afmærk og afspær ulykkesstedet!

Sikr ulykkesstedet for at forhindre spredning. Markér ulykkesstedet tydeligt med den medfølgende pen og afspær det berørte område med skiltene og afspærringsbåndet. Undgå luftstrømme: Sluk for ventilationsanlægget, luk vinduer og døre og forhindre personers adgang. Ved spild inden for en sikkerhedskabinet skal ventilatio-nen tændes eller holdes i gang.

Trin 5: Overhold former for fjernelse og rengøringsretning!

Vær opmærksom på, at handsker normalt ikke giver tilstrækkelig beskyttelse mod skæreskader! Brug derfor pincet eller skraber til glas og skarpe fragmenter. Ved glasbrud med flydende cytotatika anbefaler vi først at drysse Green Z®-pulver på væsken og derefter opsaml disse genstande ved hjælp af skraber og skovlen. Derudover kan brudstykker og væske opsamles med ChemoSorb-puden, ISYSOFT-kludene og pincetten. Ved pulverformige forureninger skal du bruge destilleret vand og ISYSOFT-klude: Læg de fugtige klude på den spildte væske. Rengøringsretningen er altid fra ydersiden mod indersiden! Brug ikke håndfejer eller lignende, da dette kan forårsage hvirvler.

Trin 6: Fjern kontaminering i bortskaffelsesboksen!

Saml glas og skarpe fragmenter op med pincetten og læg dem i boksen. Bortskaf puder og klude i boksen ved hjælp af skubberen og skovlen. Udfør altid mindst 3 rengøringsfaser med henholdsvis et alkalisk rengøringsmiddel (≥ pH 11) og isopropanol. Læg forureninger, hjælpe- og rengøringsredskaber i bortskaffelsesboksen og luk låget godt.

Trin 7: PPE og affald i den hvide specialaffaldspose!

Læg nu den lukkede bortskaffelsesboks og alle anvendte materialer i den hvide specialaffaldspose. Tag beskyttelsesbeklædningen af og læg den også i den hvide specialaffaldspose – gør dette i den rigtige rækkefølge: **1.** Overtræksko **2.** Grønne overtrækshandsker **3.** Beskyttelsesfrakke **4.** Brune cytotatika-beskyttelseshandsker **5.** Beskyttelsesbriller **6.** Åndedrætsværn. Luk nu den hvide specialaffaldspose med kabelbinderen. Følg bortskaffelses-anvisningerne.

Trin 8: Tag et brusebad! Tag et grundigt brusebad.

Trin 9: Læge - konsulter om nødvendigt en læge, især hvis du er blevet personligt foruren.

Trin 10: Ulykkesrapport: Skriv en detaljeret ulykkesrapport.

Du kan bruge den vedlagte ulykkesrapportformular (kun for Tyskland). Gennemfør om nødvendigt en debriefing og/eller genoptræning efter en ulykke.

Sørg for at få et nyt SpillKit.

Beskyttelseskjole cleo® saphir Chemoprotect®, størrelse L

Typetestet og certificeret i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425, baseret på DIN EN 14605:2005+A1:2009; EN 14126:2003. Bemyndiget organ 2797.

Anvendelsesområde: Typetestet og certificeret som komplekse personlige værnemidler (kategori III); kemisk beskyttelse type PB [4], beskyttelsesbeklædning mod infektion type PB [4]-B; delvis kropbeskyttelse. Beskyttelsesdragt til håndtering af CMR-lægemidler (f.eks. cytostatika og virostatika) og biologiske agenser (f.eks. bakterier og vira). Ingen garanti for alle CMR-lægemidler eller kemikalier! Bær altid med den coatede side på ydersiden og sømmen pegende nedad. Holdes væk fra åben ild og varmekilder. Før brug: Tjek for eventuelle skader! Brug ikke beskadigede kitler. Detaljerede data om mekanisk og kemisk beskyttelse samt overensstemmelseserklæring kan findes på vores hjemmeside: www.berner-safety.de.

Beskyttende overtræksko cleo® saphir Chemoprotect®, størrelse uni

Typetestet og certificeret i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425 som komplekst PPE (kategori III); baseret på DIN EN 14605:2005+A1:2009; EN 14126:2003. Anmeldt organ 2797.

Anvendelsesområde: Typetestet og certificeret som komplekse personlige værnemidler (kategori III); kemisk beskyttelsesbeklædning type PB [4], beskyttelsesbeklædning mod infektion type PB [4]-B; delvis kropbeskyttelse. Beskyttende overtræksko til håndtering af CMR-lægemidler (f.eks. cytostatika og virostatika) og biologiske agenser (f.eks. bakterier og vira). Ingen garanti for alle CMR-lægemidler eller kemikalier! Bær altid med den coatede side på ydersiden og sømmen pegende nedad. Holdes væk fra åben ild og varmekilder. Før brug: Tjek for eventuelle skader! Brug ikke beskadigede overtræksko! Detaljerede data om mekanisk og kemisk beskyttelse samt overensstemmelseserklæring kan findes på vores hjemmeside: www.berner-safety.de.

Beskyttelseshandsker Berner Manu Prene XP

Typetestet og certificeret i henhold til PSA-forordning (EU) 2016/425 (kategori III); Type A. Den udførte typeundersøgelse er baseret på EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Type A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Bemyndiget organ 2797.

Anvendelsesområde: Beskyttelseshandsker til håndtering af CMR-lægemidler og biologiske midler. Ingen garanti for alle CMR-lægemidler eller kemikalier! Før brug: Kontrollér for skader! Undlad at bruge skadede beskyttelseshandsker! Detaljerede oplysninger om mekanisk og kemisk beskyttelse samt overensstemmelseserklæringen findes på vores hjemmeside: www.berner-safety.de.

Beskyttelseshandsker uvex Profastrong NF33

Certificeret i henhold til PSA-forordning (EU) 2016/425 for kompleks PSA-kategori III baseret på EN 420-2003:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Bemyndiget organ 2777.

Anvendelsesområde: Kemikaliebeskyttelseshandsker type A; anatomisk formet; beskyttelsesegenskab: God modstandsdygtighed over for syrer, opløsningsmidler, olie og fedt. Ingen garanti for alle kemikalier! Anvendelsesområde: Handske, der skal bæres over cytostatika-handsken. Før brug: Kontrollér for skader! Undlad at bruge handske med skader!

FFP3 åndedrætsværn-foldemaske BLS Zer0 33

Filterrende halvmaske med høj filterydelse (> 99 %), tæt pasform og uden lækager.

Anvendelsesområde: Beskyttelse mod faste og flydende partikler (også mod nanopartikler op til 0,001 µm), f.eks. til håndtering af CMR-lægemidler. Før brug: Kontrollér for skader! Undlad at bruge masker med skader! Begrænsning: Laboratorieprøveværdier kan afvige væsentligt fra de i praksis opnåede vær-

dier, og dette kan føre til længere eller kortere stoptider. Skæg eller ansigtshår samt ar i ansigtet kan forringe maskens tætte pasform og dermed også den beskyttende effekt. Certificeret i henhold til PSA-forordning (EU) 2016/425 for kompleks PSA-kategori III baseret på EN 149:2001+A1:2009. Typeafprøvning, certificering og kontrolforanstaltninger udføres af det bemyndigede organ 2008.

Yderligere oplysninger og overensstemmelseserklæringen findes på vores hjemmeside: www.berner-safety.de.

Sikkerhedsbriller uvex 9405

Beskyttelsesbriller, ikke-duggende, kan også bæres over briller fra optikeren.

Anvendelsesområde: Beskyttelse mod mekaniske risici, væsker og groft støv. Beskyttende egenskaber: Ikke egnet til højhastighedspartikler, laserstråler, temperaturer over 55 °C, lysbuefjæl, smeltede metaller, smitsomme stoffer eller organismer. Før brug: Kontrollér for skader, undlad at bruge briller med manglende eller ulæselige markeringer. CE-mærkning i henhold til PSA-forordning (EU) 2016/425 for kompleks PSA-kategori II baseret på EN 166:2001. Typeafprøvning certificering udføres af det bemyndigede organ 0196.

Hjælpe midler

ChemoSorb-pads	Til opugning og binding af væsker
ISYSOFT-servietter	Ekstremt absorberende servietter, særligt velegnede til rensning af spildte væsker.
Markeringspen	Farve variabel
Advarselsskilt	Stativ af pap, størrelse: 297 x 210 mm (opstillet), advarsel på tysk og engelsk.
Skovl	Materiale: Plast, størrelse: 320 x 210 mm, Nitrofast, vulst-ryg, tandløs.
Skyder	Materiale: Plast, størrelse 135 x 100 mm
Flaske, destilleret vand	Plastflaske, 500 ml destilleret vand.
Indføringspose	Materiale: polyætylen, størrelse: 576 x 1000 mm, tykkelse: 50 µm, farve: transparent, Vægt: 46 g/m ² ± 5 g.
Affaldspose til farligt affald	Polyætylen med påtryk: „Cytotoksiske og cytostatisk lægemidler, farve hvid, Vægt: 127 g ± 5 g
Kabelbinder	Plast, størrelse 200 x 3,6 mm, farve: hvid
Absperrbånd	For at sikre det berørte område, 25, rød-hvid
Pinzette	At samle glassplinter op, 12,5 cm, sterilisere
Green Z® Puder	Til absorption af væsker
Boks til bortskaffelse	Til opsamling af forurenede glasskår

Información para el usuario

Lea con detenimiento la información para el usuario. El ignorar la información para el usuario puede tener como consecuencia una reducción en la eficacia de los componentes del SpillKit, o bien daños para la salud de los usuarios y riesgos para el medio ambiente.

Contenido

El Berner SpillKit XP para CODAN es apropiado para una eliminación segura de pequeñas cantidades de medicamentos CMR derramados (por ejemplo, citostáticos), y contiene: 1 bata de protección cleo® saphir Chemoprotect®, 2 pares de guantes de protección citostática Berner Manu Prene XP, 1 par de sobreguantes de protección química uxev Profastrong verdes, 1 par de sobrecalzado de protección cleo® saphir Chemoprotect®, 1 gafas de protección, 1 mascarilla de respiración FFP3.

Accesorios: 1 ChemoSorb Pad, 6 toallitas Berner Isysoft, 1 polvo Green Z®, 1 botella de agua destilada, 1 pinza, 1 barredora, 1 pala, 1 rotulador, 2 señales de advertencia, 1 cinta de barrera, 1 bolsa de inserción, 1 bolsa de residuos (residuos peligrosos), 1 caja de eliminación, 1 brida para cables, 1 informe de accidente (sólo válido para Alemania).

Marcado CE para el EPI incluido en el SpillKit

El equipo de protección individual (EPI) incluido en el SpillKit tiene certificación conforme al reglamento (UE) 2016/425 de categoría II + III. Puede encontrar las declaraciones de conformidad e información sobre el EPI en nuestro sitio web: www.berner-safety.de. No se puede emitir una declaración de conformidad general para el SpillKit debido a la composición del SpillKit (EPI y accesorios sin marcado CE).

Instrucciones de uso y eliminación

El Berner SpillKit XP para CODAN solamente puede usarse una vez y sirve para limpiar citostáticos derramados. Después de haber sido usado, todos los componentes del Berner SpillKit deben ser clasificados como residuos que requieren un control especial (código de residuos: 18 01 08* conforme a 2000/532/CE).

Almacenamiento, transporte y vida útil

Guárdelo en un lugar oscuro (protegerlo de los rayos UV directos y la luz solar directa), fresco (+5 a +40°C), seco, y sin contacto con objetos puntiagudos o filosos. Frágil. Vida útil del Berner SpillKit XP para CODAN: 3 años a partir de la fecha de fabricación.

Instrucciones de uso:

En caso de contaminación accidental con citostáticos, siga las siguientes instrucciones:

Paso 1: ¡Mantenga la calma!

Elimine la contaminación en personas antes que la contaminación en objetos. En caso de contacto con la piel, enjuague de inmediato con abundante agua corriente fría, no use jabón. En caso de contacto con los ojos, enjuague de inmediato con abundante agua o solución salina isotónica durante 10 minutos como mínimo. Quítese de inmediato la ropa contaminada. Si fuera posible, recurra a otra persona (auxiliar). Tenga en cuenta que la descontaminación debe ser realizada únicamente por personal capacitado.

Paso 2: ¡Tenga en cuenta la guía breve de uso/las instrucciones de servicio!

La guía breve de uso debe conservarse cerca del lugar de trabajo. Proceda en los diferentes pasos tal como los ha practicado en su instrucción anual.

Paso 3: ¡Póngase el EPI!

¡Primero proteja a las personas involucradas, póngase el EPI adecuado y asegúrese de proteger de manera adecuada a la segunda persona que ayuda!

Al ponerse la vestimenta protectora, siga la secuencia correcta:

1. Colóquese la mascarilla respiratoria. Sostenga la mascarilla en la mano y deje que cuelguen las correas para la cabeza. Lleve la primera correa hasta

la nuca, luego coloque la mascarilla debajo de la barbilla y tire de la segunda correa sobre la cabeza. Ciña el ajustador nasal sobre la nariz. Cubra la media mascarilla con ambas manos e inhale y exhale con fuerza, la mascarilla se moverá. Si hay escape de aire por el borde de la mascarilla, ajuste la mascarilla y ciña el ajustador nasal sobre la nariz. Tenga en cuenta que la barba, el vello facial y las cicatrices pueden afectar el ajuste perfecto de la mascarilla.

2. Colóquese la gafa de protección. La gafa de protección se puede usar sobre una gafa graduada. **3.** Póngase la bata protectora contra citostáticos.

4. Póngase el guante protector marrón para citostáticos y tire del puño de la bata por encima del puño del guante marrón. **5.** Póngase los cubrezapatos.

6. Ahora póngase el guante protector verde, tirando del puño del guante protector verde por encima del puño de la bata.

Paso 4: ¡Señalice y acordeone el lugar del accidente!

Asegure el lugar del accidente para evitar que se desplace. Marque el lugar del accidente con el rotulador in-cluido y acordeone la zona afectada con las señales y la cinta de acordonamiento. Evite las corrientes de aire: apague el sistema de ventilación, cierre las ventanas y puertas y prohíba el paso de personas. En caso de der-rame dentro de una cabina de seguridad, encienda la ventilación o déjela en funcionamiento.

Paso 5: ¡Tenga en cuenta la forma de eliminación y la dirección de limpieza!

Tenga en cuenta que los guantes no suelen ofrecer una protección suficiente contra cortes. Por lo tanto, utilice pinzas o una pala para el vidrio y los fragmentos afilados. En caso de rotura de vidrio con citostáticos líquidos, recomendamos esparcir primero el polvo Green Z® sobre el líquido y, a continuación, recoger estos objetos con la ayuda de la pala y la espátula. Además, los fragmentos y el líquido se pueden recoger con la almohadilla ChemoSorb, las toallitas ISYSOFT y las pinzas. En caso de contaminaciones en forma de polvo, utilice agua destilada y toallitas ISYSOFT: coloque las toallitas humedecidas sobre el líquido derramado. ¡La dirección de limpieza es siempre de fuera hacia dentro! No utilice cepillos de mano ni similares, ya que esto provoca remolinos.

Paso 6: ¡Deposite la contaminación eliminada en la caja de residuos!

Recoja los fragmentos de vidrio y los bordes afilados con las pinzas y deposítelos en la caja. Deseche las almohadillas y las toallitas en la caja con ayuda de la pala y el rascador. Realice siempre al menos 3 etapas de limpieza con un limpiador alcalino (≥ pH 11) y isopropanol. Deposite la contaminación, los utensilios auxiliares y de limpieza en la caja de residuos y cierre bien la tapa.

Paso 7: ¡Deposite el EPI y los residuos en la bolsa blanca para residuos especiales!

A continuación, introduzca la caja de desechos cerrada y todos los materiales utilizados en la bolsa blanca para residuos especiales. Quitese la ropa de protección y colóquela también en la bolsa blanca para residuos especiales, siguiendo siempre el orden correcto: **1.** Cubrezapatos **2.** Guantes protectores verdes **3.** Bata protectora **4.** Guantes protectores marrones para citostáticos **5.** Gafas protectoras **6.** Mascarilla protectora. A continuación, cierre la bolsa blanca para residuos especiales con la brida. Tenga en cuenta las instrucciones de eliminación.

Paso 8: ¡Dúchese! Dúchese a fondo.

Paso 9: Médico - Si fuese necesario, consulte a un médico, especialmente si se ha contaminado personalmente.

Paso 10: Informe del accidente: escriba un detallado informe del accidente.

Para ello puede utilizar el formulario para informe de accidente que viene adjunto (solo para Alemania). Si fuera necesario, después de un accidente organice una reunión informativa y/o una nueva capacitación.

Asegúrese de recibir un nuevo SpillKit.

Set para emergencias y limpieza de citostáticos

Bata de protección cleo® saphir Chemoprotect®, tamaño L

Tipo ensayado y certificado según el reglamento EPI (UE) 2016/425, basado en DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Organismo notificado 2797.

Ámbito de aplicación: Tipo probado y certificado como EPI complejo (categoría III); protección química tipo PB [4], ropa de protección contra infecciones tipo PB [4]-B; protección parcial del cuerpo. Bata de protección para la manipulación de medicamentos CMR (por ejemplo, agentes citostáticos y virostáticos) y agentes biológicos (por ejemplo, bacterias y virus). No se garantiza para todos los medicamentos CMR o agentes químicos. Llevar siempre con el lado recubierto hacia el exterior y la costura hacia abajo. Mantener alejado de llamas abiertas y fuentes de calor. Antes de usar: Compruebe si hay daños. No utilizar batas dañadas. Encontrará datos detallados sobre la protección mecánica y química, así como la declaración de conformidad, en nuestra página web: www.berner-safety.de.

Sobrecalzado de protección cleo® saphir Chemoprotect® tamaño uni

Tipo ensayado y certificado según el reglamento EPI (UE) 2016/425 como EPI complejo (categoría III); basado en DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Organismo notificado 2797.

Campo de aplicación: Tipo probado y certificado como EPI complejo (categoría III); ropa de protección química tipo PB [4], ropa de protección contra infecciones tipo PB [4]-B; protección parcial del cuerpo. Sobrecalzado de protección para la manipulación de medicamentos CMR (por ejemplo, agentes citostáticos y virostáticos) y agentes biológicos (por ejemplo, bacterias y virus). No garantizado para todos los medicamentos CMR o agentes químicos. Llevar siempre con el lado recubierto hacia el exterior y la costura hacia abajo. Mantener alejado de llamas abiertas y fuentes de calor. Antes de usar: Compruebe si hay daños. No utilizar sobrecalzado dañado. Encontrará datos detallados sobre la protección mecánica y química, así como la declaración de conformidad, en nuestra página web: www.berner-safety.de.

Gautes de protección Berner Manu Prene XP

Ensayo de tipo y certificado de acuerdo con el reglamento PSA (UE) 2016/425 (categoría III); Tipo A. El examen de tipo realizado se basa en EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Tipo A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Organismo notificado 2797.

Área de aplicación: guante de protección para manipulación de medicamentos CMR y sustancias biológicas. ¡No hay garantía para todos los medicamentos CMR y agentes químicos! ¡Antes de usarlos, verifique si presentan daños! ¡No use guantes de protección dañados! La información precisa sobre protección mecánica y química, así como la declaración de conformidad, la encontrará en nuestro sitio web: www.berner-safety.de.

Gautes de protección uvex Profastrong NF33

Sometidos a ensayo de tipo conforme al reglamento relativo a los EPI (UE) 2016/425 para EPI complejos de la categoría III basado en 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Órgano notificado Nº 2777.

Área de aplicación: guantes de protección contra agentes químicos tipo A; con forma anatómica; cualidad de protección: buena resistencia contra ácidos, disolventes, aceites y grasas. ¡No hay garantía para todos los agentes químicos!

Área de aplicación: guante para llevar puesto sobre el guante de protección contra citostáticos. ¡Antes de usarlos, verifique si presentan daños! ¡No use guantes dañados!

Mascarilla respiratoria plegable BLS Zer0 33 FFP3

Medias mascarilla filtrante con alto rendimiento filtrante (> 99%), ajuste de alta estanqueidad y sin fugas.

Área de aplicación: protección contra partículas sólidas y líquidas (también

contra nanopartículas de hasta 0,001 µm), por ejemplo, para la manipulación de medicamentos CMR. ¡Antes de usarla, verifique si presenta daños! ¡No use mascarillas dañadas! Restricción: los valores de los ensayos de laboratorio pueden tener desviaciones significativas con respecto a los valores obtenidos en la práctica, lo que puede llevar a tiempos de exposición más largos o más cortos. La barba, el vello facial y las cicatrices en el rostro pueden afectar el ajuste estanco de la mascarilla y, con ello, también el grado de protección. Sometidas a ensayo de tipo conforme al reglamento relativo a los EPI (UE) 2016/425 para EPI complejos de la categoría III basado en 149:2001+A1:2009. Ensayo de tipo, certificación y medidas de control a cargo del órgano notificado 2008. Encontrará más información, así como la declaración de conformidad, en nuestro sitio web: www.berner-safety.de.

Gafa de protección uvex 9405

Gafa panorámica, antiempeño; también se puede usar sobre una gafa graduada.

Área de aplicación: protección contra riesgos mecánicos, líquidos y polvo grueso. Cualidad de protección: no apta para partículas de alta velocidad, rayos láser, temperatura superior a 55 °C, arco de luz parásita, metales fundidos, sustancias u organismos contagiosos. ¡Antes de usarla, verifique que no halla daños, no use gafas con marcado faltante o ilegible! Marcado CE conforme al reglamento relativo a los EPI (UE) 2016/425 para EPI complejos de la categoría II basado en 166:2001. Ensayo de tipo y certificación cargo del órgano notificado 0196.

Accesorios

Toallas ChemoSorb	Para absorber y aglutinar líquidos.
Paños limpiadores ISYSOFT	Paños limpiadores extremadamente absorbentes, especialmente indicados para absorber líquidos derramados.
Rotulador	Color variable
Cartel de advertencia	Soprote de cartón, tamaño: 297 x 210 mm (montado), advertencias en alemán e inglés.
Pala	Material: plástico, tamaño: 320 x 210 mm, nitrofest, dorso convexo, sin dientes.
Escobilla	Material: plástico, tamaño 135 x 100 mm
Botella, agua destilada	Botella plástica, 500 ml de agua destilada.
Bolsa de inserción	Material: polietileno, tamaño: 576 x 1000 mm, espesor: 50 µm, color: transparente, Peso: 46 g/m² ± 5 g.
Bolsa para residuos peligrosos	Polietileno con impresión: "Medicamentos citotóxicos y citostáticos", color blanco, Peso: 127 g ± 5 g
Brida plástica	Plástico, tamaño 200 x 3,6 mm, color: blanco
Cinta de barrera	Para asegurar la zona afectada ,25m , rojo-blanco
Pinzas	Recoger los cristales rotos, 12,5cm, estéril
Green Z® Polvo	Para la absorción de líquidos
Caja de eliminación	Para recoger fragmentos de vidrio contaminados

Informations utilisateur

Lire attentivement les informations destinées à l'utilisateur. Le non-respect des informations utilisateur peut entraîner une diminution des performances des composants du SpillKit ou nuire à la santé des utilisateurs et à l'environnement.

Contenu

Le Berner SpillKit XP pour CODAN est conçu pour l'élimination sûre de petites quantités de médicaments CMR renversés (p. ex. cytotostatiques) et contient : 1 blouse de protection cleo® saphir Chemoprotect®, 2 paires de gants de protection cytotatique Berner Manu Prene XP, 1 paire de surchaussures de protection chimique uxev Profastrong verts, 1 paire de surchaussures de protection cleo® saphir Chemoprotect®, 1 paire de lunettes de protection, 1 masque respiratoire FFP3.

Moyens auxiliaires: 1 tampon ChemoSorb, 6 lingettes Berner Isysoft, 1 poudre Green Z®, 1 bouteille d'eau distillée, 1 pince à épiler, 1 balai, 1 pelle, 1 stylo marqueur, 2 panneaux d'avertissement, 1 ruban adhésif, 1 sac d'insertion, 1 sac à déchets (déchets dangereux), 1 boîte d'élimination, 1 serre-câble, 1 rapport d'accident (valable uniquement pour l'Allemagne).

Marquage CE pour les EPI contenus dans le SpillKit

Les équipements de protection individuelle (EPI) contenus dans le SpillKit sont certifiés conformément au règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI de catégorie II + III. Vous trouverez les déclarations de conformité ainsi que des informations sur les EPI sur notre site Internet : www.berner-safety.de. Une déclaration de conformité générale pour le SpillKit ne peut pas être établie en raison de la composition du Spillkit (EPI et accessoires sans marquage CE).

Instructions de port & élimination

Le Berner SpillKit XP pour CODAN est à usage unique pour l'élimination des cytotostatiques renversés. Après utilisation, tous les composants du Berner SpillKit doivent être considérés comme des déchets nécessitant une surveillance particulière (code de déchet : 18 01 08* selon 2000/532/CE).

Stockage, transport et durée de conservation

Dans l'obscurité (à l'abri des rayons UV et du soleil) ; au frais (+5 à +40°C); au sec ; pas de contact avec des objets pointus ou tranchants. Produit fragile. Durée de conservation du Berner SpillKit XP pour CODAN: 3 ans à partir de la date de fabrication.

Mode d'emploi :

En cas de contamination cytotatique accidentelle, suivez les instructions suivantes :

Étape 1 : Gardez votre calme !

Traitez les contaminations personnelles avant les contaminations matérielles. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau courante et froide en abondance, n'utilisez pas de savon. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau ou avec une solution saline isotonique pendant au moins 10 minutes. Retirez immédiatement les vêtements contaminés. Si possible, faites appel à une deuxième personne (auxiliaire). Veuillez noter que les décontaminations ne doivent être effectuées que par du personnel formé à cet effet.

Étape 2 : Respectez le mode d'emploi succinct/les instructions d'utilisation !

Le mode d'emploi succinct doit être conservé à proximité du poste de travail. Exécutez les différentes étapes comme vous l'avez appris lors de votre formation annuelle.

Étape 3 : Mettez des EPI !

Protégez d'abord les personnes impliquées, mettez l'EPI approprié et assurez également une protection suffisante de la deuxième personne qui vous aide !

Respectez l'ordre correct lors de la mise en place des vêtements de protection:

1. Mettez le masque de protection respiratoire. Tenez le masque à la main

et laissez pendre les rubans serre-tête vers le bas. Passez le premier ruban jusqu'à la nuque, placez ensuite le masque sous le menton et passez le 2e ruban par-dessus la tête. Ajustez la barrette nasale à votre nez. Couvrez le demi-masque avec les deux mains, puis inspirez et expirez vigoureusement, le masque bouge. Si de l'air s'échappe du bord du masque, réajustez le masque et adaptez la barrette nasale au nez. Veuillez noter que les poils de barbe et de visage ainsi que les cicatrices peuvent gêner l'ajustement du masque. **2.** Enfillez les lunettes de protection. Les lunettes de protection peuvent être portées par-dessus des lunettes correctrices. **3.** Enfillez la blouse de protection contre les cytotostatiques. **4.** Enfillez le gant de protection brun pour cytotostatiques et tirez le poignet tricoté de la blouse par-dessus la manchette du gant brun. **5.** Enfillez les surchaussures de protection. **6.** Enfillez ensuite le gant de protection vert, en tirant la manchette du gant de protection vert par-dessus le poignet tricoté de la blouse.

Étape 4 : signaler et sécuriser le lieu de l'accident !

Sécurisez le lieu de l'accident afin d'éviter toute propagation. Marquez clairement le lieu de l'accident à l'aide du feutre fourni et sécurisez la zone concernée à l'aide des panneaux d'avertissement et du ruban de signalisation. Empêchez les remous : éteignez le système de ventilation, fermez les fenêtres et les portes et interdisez l'accès aux personnes. En cas de projection à l'intérieur d'une enceinte de sécurité, allumez la ventilation ou laissez-la fonctionner.

Étape 5 : respectez la forme d'élimination et le sens de nettoyage !

Veuillez noter que les gants n'offrent généralement pas une protection suffisante contre les coupures ! Utilisez donc une pince ou une raclette pour le verre et les fragments tranchants. En cas de bris de verre contenant des cytotostatiques liquides, nous recommandons d'abord de saupoudrer le liquide avec la poudre Green Z®, puis de ramasser les objets à l'aide de la raclette et de la pelle. Les débris et le liquide peuvent également être ramassés à l'aide du tampon ChemoSorb, des lingettes ISYSOFT et de la pince. Pour les salissures pulvérulentes, utilisez de l'eau distillée et des lingettes ISYSOFT : posez les lingettes humidifiées sur le liquide renversé. Nettoyez toujours de l'extérieur vers l'intérieur ! N'utilisez pas de balayette ou d'ustensile similaire, car cela provoquerait des tourbillons.

Étape 6 : jetez les contaminants éliminés dans la boîte de collecte !

Ramassez les morceaux de verre et les fragments tranchants à l'aide de la pince et placez-les dans la boîte. Jetez les tampons et les lingettes dans la boîte à l'aide du racloir et de la pelle. Effectuez toujours au moins 3 étapes de nettoyage avec un nettoyant alcalin (pH ≥ 11) et de l'isopropanol. Placez les contaminants, les accessoires et les ustensiles de nettoyage dans la boîte de collecte et fermez le couvercle.

Étape 7 : placez l'EPI et les déchets dans le sac blanc pour déchets spéciaux !

Placez ensuite la boîte de collecte fermée et tous les matériaux utilisés dans le sac blanc pour déchets spéciaux. Retirez les vêtements de protection et placez-les également dans le sac blanc pour déchets spéciaux, en respectant impérativement l'ordre suivant : **1.** Couvre-chaussures **2.** Gants de protection verts **3.** Blouse de protection **4.** Gants de protection bruns pour cytotostatiques **5.** Lunettes de protection **6.** Masque de protection respiratoire. Fermez ensuite le sac blanc pour déchets spéciaux à l'aide du serre-câble. Respectez les consignes d'élimination.

Étape 8 : Prenez une douche ! Prenez une douche complète.

Étape 9 : Médecin - Consultez un médecin si nécessaire, en particulier si vous avez été personnellement contaminé.

Étape 10 : Rapport d'accident: Rédigez un rapport d'accident détaillé. Vous

pouvez utiliser à cet effet le formulaire de déclaration d'accident ci-joint (pour l'Allemagne uniquement). Après un accident, organisez, le cas échéant, un débriefing et/ou une nouvelle formation.

Veillez dans tous les cas à ce qu'un nouveau SpillKit soit disponible.

Blouse de protection cleo® saphir Chemoprotect®

Testé et certifié selon le règlement EPI (UE) 2016/425, basé sur DIN EN 14605:2005 +A1:2009 ; EN 14126:2003. Organisme notifié 2797.

Domaine d'application: Type testé et certifié comme EPI complexe (catégorie III) ; protection chimique type PB [4], vêtements de protection contre les infections type PB [4]-B; protection corporelle partielle. Blouse de protection pour la manipulation de médicaments CMR (par ex. agents cytostatiques et virostatiques) et d'agents biologiques (par ex. bactéries et virus). Pas de garantie pour tous les médicaments ou produits chimiques CMR! Toujours porter avec le côté enduit à l'extérieur et la couture orientée vers le bas.

Tenir à l'écart des flammes nues et des sources de chaleur. Avant l'utilisation : Vérifiez qu'elles ne sont pas endommagées! Ne pas utiliser de blouses endommagées. Des données détaillées sur la protection mécanique et chimique ainsi que la déclaration de conformité sont disponibles sur notre site web: www.berner-safety.de.

Surchaussures de protection cleo® saphir Chemoprotect®, taille uni

Testé par type et certifié selon le règlement EPI (UE) 2016/425 comme EPI complexe (catégorie III); basé sur DIN EN 14605:2005 +A1:2009 ; EN 14126:2003. Organisme notifié 2797.

Domaine d'application: Testé et certifié comme EPI complexe (catégorie III); vêtement de protection chimique type PB [4], vêtement de protection contre les infections type PB [4]-B ; protection corporelle partielle. Surchaussures de protection pour la manipulation de médicaments CMR (par exemple, agents cytostatiques et virostatiques) et d'agents biologiques (par exemple, bactéries et virus). Pas de garantie pour tous les médicaments ou produits chimiques CMR! Toujours porter avec le côté enduit à l'extérieur et la couture orientée vers le bas. Tenir à l'écart des flammes nues et des sources de chaleur. Avant l'utilisation: Vérifier qu'il n'y a pas de dommages! Ne pas utiliser de surchaussures endommagées! Des données détaillées sur la protection mécanique et chimique ainsi que la déclaration de conformité sont disponibles sur notre site web: www.berner-safety.de.

Gants de protection Berner Manu Prene XP

Testé et certifié selon le règlement PSA (EU) 2016/425 (catégorie III) ; Type A. L'examen de type effectué est basé sur EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Type A ; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019 ; EN374-5:2016 ; EN 21420:2020 ; Organisme notifié 2797.

Domaine d'application : Gant de protection pour la manipulation de médicaments CMR et d'agents biologiques. Aucune garantie pour tous les médicaments CMR ou produits chimiques ! Avant l'utilisation : Vérifier l'absence de dommages ! Ne pas utiliser des gants de protection endommagés ! Vous trouverez des données précises sur la protection mécanique et chimique ainsi que la déclaration de conformité sur notre site Internet : www.berner-safety.de.

Gants de protection uxev Profastrong NF33

Certifiés selon le règlement EPI (UE) 2016/425 relatif aux EPI complexes de catégorie III sur la base des normes EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Organisme notifié 2777.

Domaine d'application : Gant de protection chimique de type A ; forme anatomique ; propriétés de protection : Bonne résistance aux acides, solvants, huiles et graisses. Pas de garantie pour tous les produits chimiques ! Domaine d'application : Gant à porter par-dessus le gant de protection contre les cytostatiques. Avant l'utilisation : Vérifier l'absence de dommages ! Ne pas utiliser des gants endommagés !

Masque de protection respiratoire pliable FFP3 BLS 860

Demi-masque filtrant avec un pouvoir filtrant élevé (> 99%), une grande étanchéité et sans fuites.

Domaine d'application : Protection contre les particules solides et liquides (également contre les nanoparticules jusqu'à 0,001 µm), par ex. pour la manipulation de médicaments CMR. Avant l'utilisation : Vérifier l'absence de dommages ! Ne pas utiliser des masques endommagés ! Restriction : Les valeurs de test en laboratoire peuvent différer considérablement des valeurs obtenues dans la pratique, ce qui peut entraîner des durées de maintien plus ou moins longues. Les poils de barbe ou de visage ainsi que les cicatrices sur le visage peuvent compromettre l'ajustement étanche du masque, et donc l'effet protecteur. Certifiés selon le règlement EPI (UE) 2016/425 relatif aux EPI complexes de catégorie III sur la base des normes EN 149:2001+A1:2009. Examen de type, certification et mesures de contrôle par l'organisme notifié 2008. Vous trouverez de plus amples informations ainsi que la déclaration de conformité sur notre site Internet : www.berner-safety.de.

Lunettes de protection uxev 9405

Lunettes-masques ; antibuée ; peuvent également être portées par-dessus des lunettes correctrices. Domaine d'application : Protection contre les risques mécaniques, les liquides et les grosses poussières. Propriétés de protection : Ne convient pas aux particules à grande vitesse, aux rayons laser, aux températures supérieures à 55°C, aux arcs électriques, aux métaux en fusion, aux substances ou organismes contagieux. Avant l'utilisation : Vérifier que les lunettes ne sont pas endommagées, ne pas utiliser de lunettes sur lesquelles le marquage manque ou n'est pas lisible. Marquage CE selon le règlement EPI (UE) 2016/425 relatif aux EPI complexes de catégorie II sur la base de la norme EN 166:2001. Examen de type et certification par l'organisme notifié 0196.

Moyens auxiliaires

Tampons ChemoSorb	Pour absorber et lier les liquides
Lingettes ISYSOFT	Lingettes extrêmement absorbantes, particulièrement adaptées pour absorber les liquides renversés.
Crayon de marquage	Couleur variable
Panneau d'avertissement	Présentoir en carton, dimensions : 297 x 210 mm (mis en place), avertissements en allemand et en anglais.
Pelle	Matériel : Plastique, dimensions : 320 x 210 mm, Résistant à la nitro, dos à burrelet, non dentée.
Poussoir	Matériel : Plastique, dimensions 135 x 100 mm
Bouteille, eau distillée	Bouteille en plastique, 500ml d'eau distillée.
Sac d'insertion	Matériel : polyéthylène, dimensions : 576 x 1000 mm, épaisseur : 50 µm, couleur : transparent, Poids : 46 g/m ² ± 5 g.
Sacs pour déchets spéciaux	Polyéthylène avec impression : « Médicaments cytotoxiques et cytostatiques », couleur blanche, Poids : 127 g ± 5 g
Serre-câble	Plastique, dimensions 200 x 3,6 mm, couleur: blanc
Ruban de signalization	Pour sécuriser la zone affecté, 25m, rouge-blanc
Pincette	Ramasser les débris de verre, 12,5cm, stérile
Green Z® Poudre	Pour absorber les liquides
Boîte d'élimination	Pour la collecte de fragments de verre contaminés

Informazioni utente

Leggere attentamente le informazioni per l'utente. La mancata osservanza delle informazioni per l'utente può comportare una riduzione delle prestazioni dei componenti dello SpillKit o danni alla salute dell'utente e pericoli per l'ambiente.

Contenuto

Lo Berner SpillKit XP per CODAN è adatto per lo smaltimento sicuro di piccole quantità di farmaci CMR fuoriusciti (ad es. citostatici) e contiene:

1 camice protettivo cleo® saphir Chemoprotect®, 2 paia di guanti protettivi citostatici Berner Manu Prene XP, 1 paio di guanti protettivi chimici uvex Profastrong verdi, 1 paio di sovrascarpe protettive cleo® saphir Chemoprotect®, 1 paio di occhiali protettivi, 1 mascherina FFP3.

Mezzi ausiliari: Strumenti: 1 cuscinetto ChemoSorb, 6 salviette Berner IsoSoft, 1 polvere Green Z®, 1 bottiglia di acqua distillata, 1 pinzetta, 1 spazzatrice, 1 paletta, 1 pennarello, 2 cartelli di avvertimento, 1 nastro barriera, 1 sacchetto per l'inserimento, 1 sacchetto per i rifiuti (rifiuti pericolosi), 1 scatola per lo smaltimento, 1 fascetta, 1 rapporto sull'incidente (valido solo per la Germania).

Marcatura CE per i DPI inclusi nello SpillKit

I dispositivi di protezione individuale (DPI) inclusi nello SpillKit sono certificati secondo il Regolamento DPI (UE) 2016/425 categoria II + III. Le dichiarazioni di conformità e le informazioni sui DPI sono disponibili sulla nostra homepage: www.berner-safety.de. Una dichiarazione generale di conformità per lo SpillKit non può essere rilasciata a causa della composizione dello SpillKit (DPI e ausili senza marcatura CE).

Istruzioni per l'uso e smaltimento

Lo Berner SpillKit XP per CODAN è monouso per rimuovere i farmaci citostatici versati. Tutti i componenti del Berner SpillKit sono classificati dopo l'uso come rifiuti che richiedono un monitoraggio speciale (codice dei rifiuti: 18 01 08* conforme a 2000/ 532/CE).

Stoccaggio, trasporto e durata di conservazione

Scuro (proteggere dai raggi UV diretti e dai raggi solari); in luogo fresco (da +5 a +40°C); asciutto; evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Fragile. Conservabilità di Berner SpillKit XP per CODAN: 3 anni dalla produzione.

Istruzioni per l'uso:

In caso di contaminazione citostatica dovuta a un incidente, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Fase 1: Mantenere la calma!

Trattare la contaminazione personale prima di quella materiale. In caso di contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua corrente e fredda, senza usare sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua o soluzione salina isotonica per almeno 10 minuti. Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati. Se possibile, è opportuno coinvolgere una seconda persona (di supporto). Si prega di notare che la decontaminazione deve essere effettuata solo da personale istruito.

Fase 2: Osservare le brevi istruzioni/la guida rapida per l'uso!

La guida rapida deve essere conservata vicino al luogo di lavoro. Eseguire le singole fasi come indicato nelle istruzioni annuali.

Fase 3: Indossare i DPI!

Proteggete innanzitutto le persone coinvolte, indossate i DPI appropriati e assicuratevi che anche la seconda persona che aiuta sia adeguatamente protetta!

Osservare la sequenza corretta quando si indossano gli indumenti protettivi:

1. Indossare il respiratore. Tenere il respiratore in mano e lasciare che la cinghia per la testa penda verso il basso. Portate la prima cinghia alla nuca,

ora posizionare la maschera sotto il mento e guidare la seconda cinghia verso il mento. Cinghia sopra la testa. Regolare la staffa sul naso. Coprire la semi-maschera con entrambe le mani e inspirare ed espirare vigorosamente, la maschera si muove. Se l'aria fuoriesce dal bordo della maschera, regolare la maschera e adattare la staffa al naso. Si prega di notare che la barba e i peli del viso, così come le cicatrici, possono influire sulla tenuta della maschera.

2. Indossare gli occhiali di sicurezza. Gli occhiali di sicurezza possono essere indossati sopra gli occhiali correttivi. **3.** Indossare il camice protettivo per citostatici. **4.** Indossare il guanto protettivo marrone per farmaci citostatici e tirare il bordo in maglia del camice sopra il polsino del guanto marrone. **5.** Indossare i copriscarpe protettivi. **6.** Indossare ora il guanto protettivo verde, tirando il polsino del guanto protettivo verde sopra il bordo in maglia del camice.

Fase 4: segnalare e isolare il luogo dell'incidente!

Mettete in sicurezza il luogo dell'incidente per evitare che il materiale venga spostato. Contrassegnate chiaramente il luogo dell'incidente con il pennarello in dotazione e isolate l'area interessata con i cartelli di segnalazione e il nastro di delimitazione. Prevenire la formazione di turbolenze: spegnere l'impianto di ventilazione, chiudere finestre e porte e impedire il transito di persone. In caso di fuoriuscita all'interno di una cappa di sicurezza, accendere la ventilazione o lasciarla in funzione.

Fase 5: osservare la forma di smaltimento e la direzione di pulizia!

Si prega di notare che i guanti non offrono generalmente una protezione sufficiente contro le ferite da taglio! Utilizzare quindi le pinzette o lo spintore per il vetro e i frammenti taglienti. In caso di rottura del vetro con citostatici liquidi, si consiglia di cospargere prima il liquido con la polvere Green Z® e quindi di raccogliere gli oggetti con l'aiuto dello spintore e della paletta. Inoltre, è possibile raccogliere i frammenti e il liquido con il tampone ChemoSorb, i panni ISYSOFT e le pinzette. In caso di contaminazioni in polvere, utilizzare acqua distillata e panni ISYSOFT: posizionare i panni inumiditi sul liquido versato. La direzione di pulizia è sempre dall'esterno verso l'interno! Non utilizzare spazzole manuali o simili, poiché causano turbolenze.

Fase 6: smaltire le contaminazioni rimosse nella scatola di smaltimento!

Raccogliere i frammenti di vetro e le parti taglienti con le pinzette e riporli nella scatola. Smaltire i tamponi e i panni nella scatola utilizzando il raschietto e la paletta. Eseguire sempre almeno 3 fasi di pulizia con un detergente alcalino (≥ pH 11) e isopropanolo. Riporre la contaminazione, gli utensili ausiliari e di pulizia nel contenitore di smaltimento e chiudere bene il coperchio.

Fase 7: DPI e rifiuti nel sacchetto bianco per rifiuti speciali!

Ora riporre la scatola di smaltimento chiusa e tutti i materiali utilizzati nel sacchetto bianco per rifiuti speciali. Togliere gli indumenti protettivi e riporli anch'essi nel sacchetto bianco per rifiuti speciali, seguendo rigorosamente l'ordine indicato: **1.** Copriscarpe **2.** Guanti protettivi verdi **3.** Camice protettivo **4.** Guanti protettivi mar-roni per citostatici **5.** Occhiali protettivi **6.** Maschera respiratoria. Chiudere il sacchetto bianco per rifiuti speciali con la fascetta. Attenersi alle istruzioni per lo smaltimento.

Fase 8: Fare la doccia! Fate una doccia accurata.

Fase 9: Medico Se necessario, consultare un medico, soprattutto se si è stati contaminati personalmente.

Fase 10: Rapporto relativo all'incidente: Scrivere un rapporto dettagliato sull'incidente.

A tal fine è possibile utilizzare il modulo di denuncia di incidente allegato (valido solo per la Germania). Dopo un incidente, condurre un debriefing e/o una nuova formazione, se necessario.

In ogni caso, bisogna assicurarsi di avere un nuovo SpillKit.

Kit di emergenza e di pulizia per i citostatici fuoriusciti

Camice protettivo cleo® saphir Chemoprotect®, taglia L

Testato e certificato secondo il regolamento DPI (UE) 2016/425, sulla base delle norme DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Organismo notificato 2797.

Campo di applicazione: Tipo testato e certificato come DPI complesso (categoria III); protezione chimica di tipo PB [4], indumenti protettivi contro le infezioni di tipo PB [4]-B; protezione parziale del corpo. Camice protettivo per la manipolazione di farmaci CMR (ad es. agenti citostatici e virostatici) e agenti biologici (ad es. batteri e virus). Non è garantito per tutti i farmaci o le sostanze chimiche CMR! Indossare sempre con il lato rivestito all'esterno e la cucitura rivolta verso il basso. Tenere lontano da fiamme libere e fonti di calore. Prima dell'uso: Verificare la presenza di eventuali danni! Non utilizzare camici danneggiati. I dati dettagliati sulla protezione meccanica e chimica e la dichiarazione di conformità sono disponibili sul nostro sito web: www.berner-safety.de.

Sovrascarpe protettive cleo® saphir Chemoprotect®, taglia uni

Testato e certificato secondo il regolamento DPI (UE) 2016/425 come DPI complesso (categoria III); basato su DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Organismo notificato 2797.

Campo di applicazione: Testato e certificato come DPI complesso (categoria III); indumenti di protezione chimica tipo PB [4], indumenti di protezione contro le infezioni tipo PB [4]-B; protezione parziale del corpo. Sovrascarpe di protezione per la manipolazione di farmaci CMR (ad es. agenti citostatici e virostatici) e agenti biologici (ad es. batteri e virus). Non è garantita per tutti i farmaci o le sostanze chimiche CMR! Indossare sempre con il lato rivestito all'esterno e la cucitura rivolta verso il basso. Tenere lontano da fiamme libere e fonti di calore. Prima dell'uso: Controllare che non ci siano danni! Non utilizzare sovrascarpe danneggiate! I dati dettagliati sulla protezione meccanica e chimica e la dichiarazione di conformità sono disponibili sul nostro sito web: www.berner-safety.de.

Guanti iperprotettivi Berner Manu Prene XP

Testato e certificato secondo il regolamento PSA (UE) 2016/425 (categoria III); Tipo A. L'esame del tipo effettuato si basa sulle norme EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Tipo A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Organismo notificato 2797.

Campo di applicazione: Guanto protettivo per la manipolazione di farmaci CMR e agenti biologici. Nessuna garanzia per tutti i farmaci o prodotti chimici CMR! Prima dell'uso: Controllare la presenza di danni! Non utilizzare guanti protettivi danneggiati! I dati dettagliati sulla protezione meccanica e chimica e la dichiarazione di conformità sono disponibili sul nostro sito web: www.berner-safety.de.

Guanti protettivi uvex Profastrong NF33

Certificato secondo il Regolamento DPI (UE) 2016/425 per i DPI complessi di categoria III in base alle norme EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Organismo Notificato 2777.

Campo di applicazione: Guanto di protezione chimica di tipo A; forma anatomica; proprietà protettive: Buona resistenza ad acidi, solventi, oli e grassi. Nessuna garanzia per tutti i prodotti chimici! Campo di applicazione: Guanto da indossare sopra il guanto protettivo citostatico. Prima dell'uso: Controllare la presenza di danni! Non utilizzare guanti danneggiati!

FFP3 respiratore pieghevole BLS Zer0 33

Semi-maschera filtrante con elevate prestazioni di filtrazione (> 99%), elevata tenuta e assenza di perdite.

Campo di applicazione: Protezione da particelle solide e liquide (anche da nanoparticelle fino a 0,001 µm), ad esempio per la manipolazione di farmaci CMR. Prima dell'uso: Controllare la presenza di danni! Non utilizzare maschere

danneggiate! Limitazione: I valori dei test di laboratorio possono discostarsi notevolmente dai valori ottenuti nella pratica, il che può comportare un allungamento o una riduzione

dei tempi di attesa. I peli della barba o del viso, così come le cicatrici facciali, possono compromettere la tenuta della maschera e quindi l'efficacia protettiva. Certificato in conformità al Regolamento DPI (UE) 2016/425 per i DPI complessi di categoria III sulla base della norma EN 149:2001+A1:2009. Prove di tipo, certificazione e misure di controllo da parte dell'organismo notificato 2008. Ulteriori informazioni e la dichiarazione di conformità sono disponibili sul nostro sito web: www.berner-safety.de.

Occhiali di sicurezza uvex 9405

Occhiali a visione totale; anti appannamento; possono essere indossati anche sopra gli occhiali da vista.

Campo di applicazione: Protezione contro rischi meccanici, liquidi e polveri grossolane. Proprietà protettiva: Non adatto a particelle ad alta velocità, raggi laser, temperature superiori a 55°C, archi elettrici, metalli fusi, sostanze o organismi infettivi. Prima dell'uso: Controllare che non vi siano danni, non utilizzare occhiali con marcature mancanti o illeggibili. Marcatura CE secondo il Regolamento DPI (UE) 2016/425 per i DPI complessi di categoria II, sulla base della norma EN 166:2001. Prove di tipo e certificazione da parte dell'organismo notificato 0196.

Mezzi ausiliari

Tamponi ChemoSorb	Per l'assorbimento e il legame dei liquidi
Salviette ISYSOFT	Salviette estremamente assorbenti, particolarmente adatte per la pulizia di liquidi versati.
Pennarello	Colore variabile
Targhetta di avvertenza	Espositore in cartone, dimensioni: 297 x 210 mm (installato), avvisi di pericolo in tedesco e inglese.
Paletta	Materiale: Plastica, dimensioni: 320 x 210 mm, Resistente alla nitrocellulosa, con perline, non dentata.
Spintore	Materiale: Plastica, Dimensioni 135x100 mm
Bottiglia, acqua distillata	Bottiglia di plastica, 500 ml di acqua distillata.
Borsa di inserimento	Materiale: Polietilene, dimensioni: 576 x 1000 mm, Potenza: 50 µm, Colore: trasparente, Peso: 46 g/m ² ± 5 g.
Sacchetti per rifiuti pericolosi	Polietilene con stampa: "Medicinali citotossici e citostatici, colore bianco, Peso: 127 g ± 5 g
Fascetta per cavi	Plastica, dimensioni 200 x 3,6 mm, colore: bianco
Nastro barriera	Per mettere in sicurezza l'area interessata, 25m, rosso-bianco
Pinzetta	Per raccogliere i vetri rotti, 12,5 cm, sterile
Green Z®Polvere	Per l'assorbimento di liquidi
Scatola di smaltimento	Zum Sammeln von kontaminierten Glas-splittern

Gebruikersinformatie

De gebruikersinformatie zorgvuldig lezen. De niet-naleving van de gebruikersinformatie kan leiden tot verminderde prestaties van de componenten van de SpillKit of schade aan de gezondheid van de gebruiker en gevaren voor het milieu.

Inhoud

De Berner SpillKit XP voor CODAN is geschikt voor de veilige verwijdering van kleine hoeveelheden gemorste CMR-geneesmiddelen (bijv. cytostatica) en bevat: 1 Beschermende jas cleo® saphir Chemoprotect®, 2 paar Berner Manu Prene XP cytostatistische beschermende handschoenen, 1 paar groene uxex Profastrong chemische beschermende overhandschoenen, 1 paar beschermende overschoenen cleo® saphir Chemoprotect®, 1 veiligheidsbril, 1 FFP3 masker.

Hulpmiddelen: 1 ChemoSorb Pad, 6 Berner Isysoft doekjes, 1 Green Z® poeder, 1 fles gedestilleerd water, 1 pincet, 1 veger, 1 schep, 1 markeerstift, 2 waarschuwborden, 1 afzetlint, 1 inbrenghoes, 1 afvalzak (gevaarlijk afval), 1 afvoerdoos, 1 kabelbinder, 1 ongevalrapport (alleen geldig voor Duitsland).

CE-markering voor de PBM's die in de SpillKit zitten

De persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) in de SpillKit zijn gecertificeerd volgens de PBM-verordening (EU) 2016/425 van categorie II + III. De conformiteitsverklaringen en informatie over de PBM's zijn te vinden op onze homepage www.berner-safety.de. Een algemene conformiteitsverklaring voor de SpillKit kan niet worden afgegeven omwille van de samenstelling van de SpillKit (PBM's en hulpmiddelen zonder CE-markering).

Gebruiksaanwijzing en instructies voor verwijdering

De Berner SpillKit XP voor CODAN is voor eenmalig gebruik om gemorste cytostatica op te ruimen. Alle bestanddelen van de Berner SpillKit moeten na gebruik worden ingedeeld als afval dat speciaal toezicht vereist (afval-code: 18 01 08* volgens 2000/S32/EG).

Opslag, vervoer en houdbaarheid

Donker (beschermen tegen direct UV- en zonlicht); koel (+5 tot +40°C), droog; geen contact met puntige of scherpe voorwerpen. Breekbaar. Houdbaarheid van de Berner SpillKit XP voor CODAN: 3 jaar na fabricagedatum.

Gebruiksaanwijzing:

In geval van cytostatistische besmetting als gevolg van een ongeval of onderstaande instructies volgen:

Stap 1: Blijf rustig!

Behandel besmettingen van personen vóór besmettingen van materialen. Bij contact met de huid onmiddellijk spoelen met veel stromend en koud water. Gebruik geen zeep. Bij contact met de ogen onmiddellijk spoelen met veel water of een isotonische zoutoplossing gedurende ten minste 10 minuten. Besmette kleding onmiddellijk uittrekken. Indien mogelijk een tweede (hulp) persoon erbij betrekken. Let op: decontaminaties moeten alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel.

Stap 2: Beknopte gebruiksaanwijzing/gebruiksaanwijzing in acht nemen!

De beknopte gebruiksaanwijzing moet in de buurt van de werkplek worden bewaard. Voer de afzonderlijke stappen zo uit zoals u die in uw jaarlijkse instructie hebt getraind.

Stap 3: Persoonlijke beschermingsmiddelen aantrekken!

Bescherm eerst de betrokken personen, trek de juiste PBM's aan en zorg er ook voor dat de tweede, helpende persoon voldoende beschermd is!

Neem de juiste volgorde in acht bij het aantrekken van de beschermende kleding:

1. Doe het ademhalingsmasker aan. Houd het masker in uw hand en laat de hoofdbandjes naar beneden hangen. Breng de eerste band tot aan de nek,

plaats het masker nu onder de kin en breng de tweede band over het hoofd. Pas de neusbeugel aan de neus aan. Bedek het halve masker met beide handen en adem krachtig in en uit. Het masker beweegt. Als er lucht ontsnapt aan de rand van het masker past u het masker aan en plaatst u de neusbeugel aan de neus aan. Houd er rekening mee dat baard- en gezichtshaar evenals littekens de strakke pasvorm van het masker kunnen beïnvloeden. **2.** Zet de veiligheidsbril op. De veiligheidsbril kan over corrigerende brillen worden gedragen. **3.** Trek de cytostatica-beschermingsjas aan. **4.** Trek de bruine cytostatica-beschermingshandschoenen aan en trek de gebreide manchet van het schort over de manchet van de bruine handschoenen. **5.** Trek de beschermende overschoenen aan. **6.** Trek nu de groene beschermingshandschoenen aan, waarbij de manchet van de groene beschermingshandschoenen over de gebreide manchet van het schort wordt getrokken.

Stap 4: Markeer en sluit de plaats van het ongeval af!

Beveilig de plaats van het ongeval om verspreiding te voorkomen. Markeer de plaats van het ongeval ruim-schoots met de bijgeleverde stift en sluit het betreffende gebied af met de waarschuwborden en het afzetlint. Voorkom wervelingen: schakel de ventilatie-installatie uit, sluit ramen en deuren en voorkom personenverkeer. Bij een morsing binnen een veiligheidskast schakelt u de ventilatie in of laat u deze in werking.

Stap 5: Let op de wijze van verwijdering en de reinigingsrichting!

Houd er rekening mee dat handschoenen doorgaans onvoldoende bescherming bieden tegen snijwonden! Gebruik daarom een pincet of schuif voor glas en scherpe scherven. Bij glasbreuk met vloeibare cytostatica raden wij aan eerst Green Z®-poeder op de vloeistof te strooien en deze voorwerpen vervolgens met behulp van de schuif en de schep op te nemen. Bovendien kunnen de scherven en de vloeistof worden opgenomen met het ChemoSorb-pad, de ISYSOFT-doekjes en de pincet. Gebruik voor poedervormige verontreinigingen gedestilleerd water en ISYSOFT-doekjes: leg de bevochtigde doekjes op de gemorste vloeistof. Reinig altijd van buiten naar binnen! Gebruik geen handveger of iets dergelijks, omdat dit tot wervelingen leidt.

Stap 6: Verwijderde verontreinigingen in de afvalbox!

Verwijder glas en scherpe brokstukken met de pincet en doe deze in de box. Gooi pads en doekjes met behulp van de schuif en de schep in de box weg. Voer altijd minimaal 3 reinigingsfasen uit met telkens een alkalisch reinigingsmiddel (≥ pH 11) en isopropanol. Doe de verontreinigingen, hulp- en reinigingsmiddelen in de afvalbox en druk het deksel goed dicht.

Stap 7: PBM en afval in de witte zak voor speciaal afval!

Doe nu de gesloten afvalbox en alle gebruikte materialen in de witte zak voor speciaal afval. Trek de beschermende kleding uit en doe deze ook in de witte zak voor speciaal afval – doe dit in de juiste volgorde: **1.** over-schoenen **2.** groene overschoenhandschoenen **3.** beschermende schort **4.** bruine cytostatica-beschermende handschoenen **5.** veiligheidsbril **6.** ademhalingsmasker. Sluit nu de witte zak voor speciaal afval met de kabelbinder. Neem de afvoerschriften in acht.

Stap 8: Douche nemen!

Neem een grondige douche.

Stap 9: Geneesheer

Zoek indien nodig medische hulp, vooral als u persoonlijk bent besmet.

Stap 10: Ongevallenverslag: schrijf een gedetailleerd ongevalverslag.

U kunt hiervoor het bijgevoegde formulier voor aangifte van een ongeval gebruiken (alleen voor Duitsland). Voer na een ongeval zo nodig een debriefing uit en/of volg een nieuwe opleiding.

Zorg in ieder geval voor een nieuwe SpillKit.

Beschermmantel cleo® saphir Chemoprotect®, maat L

Getest en gecertificeerd volgens PBM-verordening (EU) 2016/425, gebaseerd op DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Aangemelde instantie 2797.

Toepassingsgebied: Type getest en gecertificeerd als complexe PBM (categorie III); chemische bescherming type PB [4], beschermende kleding tegen infecties type PB [4]-B; gedeeltelijke lichaamsbescherming. Beschermende kleding voor de omgang met CMR-geneesmiddelen (bijv. cytostatica en virostatica) en biologische agentia (bijv. bacteriën en virussen). Geen garantie voor alle CMR-medicijnen of chemicaliën! Draag altijd met de gecoate kant aan de buitenkant en de naad naar beneden. Verwijderd houden van open vuur en warmtebronnen. Voor gebruik: Controleer op eventuele beschadigingen! Beschadigde jassen niet gebruiken. Gedetailleerde gegevens over mechanische en chemische bescherming en de conformiteitsverklaring zijn te vinden op onze website: www.berner-safety.de.

Beschermende overschoenen cleo® saphir Chemoprotect®, universele maat

Getest en gecertificeerd volgens PBM-verordening (EU) 2016/425 als complexe PBM (categorie III); gebaseerd op DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Aangemelde instantie 2797. Toepassingsgebied: Type-getest en gecertificeerd als complexe PBM (categorie III); chemische beschermende kleding type PB [4], beschermende kleding tegen infectie type PB [4]-B; gedeeltelijke lichaamsbescherming. Beschermende overschoenen voor het werken met CMR-geneesmiddelen (bijv. cytostatica en virostatica) en biologische agentia (bijv. bacteriën en virussen). Geen garantie voor alle CMR-medicijnen of chemicaliën! Draag altijd met de gecoate kant aan de buitenkant en de naad naar beneden. Verwijderd houden van open vuur en warmtebronnen. Voor gebruik: Controleer op eventuele beschadigingen! Gebruik geen beschadigde overschoenen! Gedetailleerde gegevens over mechanische en chemische bescherming en de conformiteitsverklaring zijn te vinden op onze website: www.berner-safety.de.

Veiligheidshandschoenen Berner Manu Prene XP

Type getest en gecertificeerd volgens PSA verordening (EU) 2016/425 (categorie III); Type A. Het uitgevoerde typeonderzoek is gebaseerd op EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Type A; EN16523-1:2015+ A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Notified body 2797.

Toepassingsgebied: beschermende handschoenen voor het hanteren van CMR-geneesmiddelen en biologische agentia. Geen aansprakelijkheid voor alle CMR-geneesmiddelen of chemicaliën! Vóór het gebruik: controleren op beschadigingen! Beschadigde veiligheidshandschoenen niet gebruiken! Gedetailleerde gegevens over de mechanische en chemische bescherming evenals de conformiteitsverklaring zijn te vinden op onze website www.berner-safety.de.

Veiligheidshandschoenen uvex Profastrong NF33

Gecertificeerd volgens PBM-verordening (EU) 2016/425 voor complexe PBM's van categorie III gebaseerd op EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Aangemelde instantie 2777.

Toepassingsgebied: chemisch beschermende handschoen type A; anatomisch gevormd; beschermende eigenschap: goed bestand tegen zuren, oplosmiddelen, oliën en vetten. Geen aansprakelijkheid voor alle chemicaliën! Toepassingsgebied: handschoen te dragen over de tegen cytostatica beschermende handschoen. Vóór het gebruik: controleren op beschadigingen! Beschadigde handschoenen niet gebruiken!

FFP3-vouwmasker ter bescherming van de ademhalingswegen BLS Zer0 33

Filterend halfmasker met hoog filterend vermogen (> 99%), hoge dicht aansluiten-de pasvorm en zonder lekkages.

Toepassingsgebied: bescherming tegen vaste en vloeibare deeltjes (ook tegen anodeeltjes tot 0,001 µm), bijv. voor het hanteren van CMR-geneesmiddelen.

Vóór het gebruik: controleren op beschadigingen! Beschadigde maskers niet gebruiken! Beperking: laboratoriumtestwaarden kunnen aanzienlijk afwijken van de in de praktijk bereikte waarden. Dit kan leiden tot langere of kortere wachttijden. Baard- of gezichtshaar evenals littekens in het gezicht kunnen de dicht aansluitende pasvorm van het masker beïnvloeden en daarmee ook de beschermende werking. Gecertificeerd volgens PBM-verordening (EU) 2016/425 voor complexe PBM's van de categorie III gebaseerd op EN 149:2001+A1:2009. Type-onderzoek, certificering en controlemaatregelen door de aangemelde instantie 2008. Meer informatie evenals de conformiteitsverklaring zijn te vinden op onze website www.berner-safety.de.

Veiligheidsbrillen uvex 9405

Bril met volledig zicht; anticondens; kan ook over brillen op sterkte worden gedragen.

Toepassingsgebied: bescherming tegen mechanische risico's, vloeistoffen en grof stof. Beschermende eigenschap: niet geschikt voor deeltjes met hoge snelheid, laserstralen, temperaturen boven 55°C, vlambogen, gesmolten metalen, besmettelijke stoffen of organismen. Vóór het gebruik: controleren op beschadigingen, geen brillen gebruiken waarvan de markering ontbreekt of onleesbaar is. CE-markering volgens PBM-verordening (EU) 2016/425 voor complexe PBM's van de categorie II, gebaseerd op EN 166:2001. Type-onderzoek en certificering door de aangemelde instantie 0196.

Hulpmiddelen

ChemoSorb-Pads	Voor de absorptie en binding van vloeistoffen
ISYSOFT-doeekjes	Extreem absorberende doeekjes, bijzonder geschikt om gemorstte vloeistoffen op te nemen.
Markeerstift	Kleur variabel
Waarschuwingbordje	Kartonnen stand-up display, afmetingen: 297 x 210 mm (rechtopstaand), waarschuwingen in het Duits en Engels.
Schep	Materiaal: plastic, afmetingen: 320 x 210 mm, nitrobestendig, kraalrug, niet getand.
Schuiver	Materiaal: plastic, afmetingen 135 x 100 mm
Fles, gedistilleerd water	Kunststof fles, 500 ml gedistilleerd water.
Inbrengzak	Materiaal: polyethyleen, afmetingen: 576 x 1000 mm, dikte: 50 µm, kleur: transparant, Gewicht: 46 g/m ² ± 5 g.
Zak voor speciaal afval	Polyethyleen met opdruk: "cytotoxische en cytostatische geneesmiddelen, kleur wit, Gewicht: 127 g ± 5 g
Kabelbinder	Kunststof, afmetingen 200 x 3,6 mm, kleur: wit
Afzetlint	Om het getroffen gebied te beveiligen.
Pincet	Om gebroken glas in te zamelen, 12,5cm, steriel
Green Z® Poeder	Voor de absorptie van vloeistoffen
Afvalcontainer	Voor het verzamelen van verontreinigde glasfragmenten

Brukerinformasjon

Les brukerinformasjonen nøye. Å ignorere brukerinformasjonen kan føre til reduksjon av ytelsen til komponentene i SpillKit hhv. skade på brukerens helse og sette miljøet i fare.

Innhold

Berner SpillKit XP for CODAN er egnet for sikker avhending av små mengder sølt CMR-legemidler (f.eks. cytostatika) og inneholder:

1 beskyttelsesfrakk cleo® saphir Chemoprotect®, 2 par Berner Manu Prene XP cytostatisk beskyttelseshansker, 1 par grønne uxev Profastrong kjemiske beskyttelseshansker, 1 par beskyttende oversko cleo® saphir Chemoprotect®, 1 par vernebriller, 1 åndedrettsmaske FFP3.

Hjelpemidler: 1 ChemoSorb Pad, 6 Berner Isysoft-servietter, 1 Green Z®-pulver, 1 flaske destillert vann, 1 pinsett, 1 feiemaskin, 1 øse, 1 merke-ringspenn, 2 advarselsskilt, 1 sperretepe, 1 innsettspose, 1 avfallspose (farlig avfall), 1 avfallsboks, 1 kabelbinder, 1 ulykkesrapport (gjelder kun for Tyskland).

CE-merking for PVU inkludert i SpillKit

Det personlige verneutstyret (PVU) i SpillKit er sertifisert i henhold til PVU-forordningen (EU) 2016/425 kategori II + III. Du finner samsvarserklæringer og informasjon om PVU på vår nettside: www.berner-safety.de. En generell samsvarserklæring for SpillKit kan ikke utstedes på grunn av sammensetningen av Spillkit (PVU og hjelpemidler uten CE-merking).

Bruksinstruksjoner og avhending

Berner SpillKit XP for CODAN må kun brukes én gang til å fjerne sølte cytostatika. Etter bruk er alle komponentene i Berner SpillKit klassifisert som avfall som krever spesiell overvåking (avfallskode: 18 01 08* klassifiseres iht. 2000/532/EF).

Lagring, transport og holdbarhet

Oppbevares mørkt (beskyttet mot direkte solinnstråling); kjølig (+5 til +40°C); unngå kontakt med spisse og skarpe gjenstander. Skjør. Holdbarhet Berner SpillKit XP for CODAN: 3 år fra produksjonsdatoen.

Bruksanvisning:

I tilfelle en cytostatisk kontaminering på grunn av en ulykke, følges instruksjonene nedenfor:

Trinn 1: Forbli rolig.

Behandle kontaminering av personer før kontaminering av materialer. Ved hudkontakt skylles med rikelig rennende kaldt vann uten å bruke såpe. Etter øyekontakt skylles straks rikelig med vann eller isotonisk koksaltoppløsning i minst 10 minutter. Fjern straks kontaminierte klær. Hvis mulig, la en annen person hjelpe deg. Vær oppmerksom på at dekontaminering kun skal utføres av opplært personell.

Trinn 2: Følg den korte bruksanvisningen/bruksanvisningen.

Den korte bruksanvisningen bør oppbevares i nærheten av arbeidsplassen. Gjennomfør de enkelte trinnene på den måten du har lært i den årlige opplæringen.

Trinn 3: Ta på PVU.

Beskytt først de involverte personene, ta deretter selv på egnet PVU og sørg også for tilstrekkelig beskyttelse for personen som hjelper deg!

Når du skal ta på deg verneklærne, må du gjøre det i riktig rekkefølge:

1. Sett på åndedrettsmasken. Hold masken i hånden og la hodebåndene henge ned. Før det første båndet til nakken, sett deretter masken mot den nedre delen av haken og før det 2. båndet over hodet. Tilpass nesebøylen til nesen. Dekk halvmasken med begge hendene og pust kraftig inn og ut, masken beveger seg. Hvis det kommer luft ut på kanten av masken, juster den og

tilpass neseklemmen. Vær oppmerksom på at skjegg og ansiktshår samt arr kan påvirke maskens tette passform. **2.** Ta på vernebrillen. Vernebrillen kan brukes utenpå vanlige briller. **3.** Ta på deg beskyttelsesfrakken for cytostatika. **4.** Ta på deg den brune cytostatikahanske og trekk strikkbåndet på katten over mansjetten på den brune hansen. **5.** Ta på deg beskyttelsesoverskoene. **6.** Ta nå på deg den grønne beskyttelseshanske, mansjetten på den grønne beskyttelseshanske trekkes over strikkbåndet på katten.

Trinn 4: Merk og sper av ulykkesstedet!

Sikre ulykkesstedet for å forhindre at noe blir flyttet. Merk ulykkesstedet tydelig med den medfølgende pennen og sper av det berørte området med informasjonskiltene og sperrebåndet. Unngå virvler: Slå av ventilasjonsanlegget, lukk vinduer og dører og hindrer personell i å passere. Ved søl i en sikkerhetsbenk, slå på ventilasjonen eller la den være i drift.

Trinn 5: Følg instruksjonene for fjerning og rengjøring!

Vær oppmerksom på at hansker vanligvis ikke gir tilstrekkelig beskyttelse mot kutt! Bruk derfor pinsett eller skyver for glass og skarpe fragmenter. Ved glassbrudd med flytende cytostatika anbefaler vi først å strø Green Z®-pulver på væsken og deretter fjerne gjenstandene ved hjelp av skyveren og spaden. I tillegg kan bruddene og væsken samles opp med ChemoSorb-paden, ISYSOFT-klutene og pinsetten. Ved pulverfornige forurensninger bruker du destillert vann og ISYSOFT-kluter: Legg de fuktede klutene på den sølt væsken. Rengjør alltid fra utsiden og innover! Ikke bruk håndfeie eller lignende, da dette fører til virvler.

Trinn 6: Kast kontaminert materiale i avfallsboksen!

Plukk opp glass og skarpe fragmenter med pinsetten og legg dem i boksen. Kast pads og klutene i boksen ved hjelp av skyveren og skuffen. Utfør alltid minst 3 rengjøringsfaser med henholdsvis et alkalisk rengjøringsmiddel (≥ pH 11) og isopropanol. Legg forurensninger, hjelpe- og rengjøringsutstyr i avfallsboksen og lukk lokket godt.

Trinn 7: PPE og avfall i den hvite spesialavfallsposen!

Legg nå den lukkede avfallsboksen og alt brukt materiale i den hvite spesialavfallsposen. Ta av verneklærne og legg dem også i den hvite spesialavfallsposen – gjør dette i riktig rekkefølge: **1.** Overtrekk **2.** Grønne overtrekshansker **3.** Beskyttelsesfrakk **4.** Brune beskyttelseshansker for cytostatika **5.** Vernebriller **6.** Åndedrettsmaske. Forsegl nå den hvite spesialavfallsposen med kabelbinderen. Følg avfallsanvisningene.

Trinn 8: Dusj. Dusj grundig.

Trinn 9: Lege – Oppsøk ev. en lege, spesielt hvis du personlig ble kontaminert.

Trinn 10: Ulykkesrapport: Skriv en detaljert ulykkesrapport. Du kan benytte det vedlagte skjemaet til ulykkesrapporten (kun i Tyskland). Gjennomfør eventuelt en debriefing og/eller et nytt opplæringskurs etter en ulykke.

I alle fall må du sørge for et nytt SpillKit.

Brukerinformasjon Berner SpillKit XP for CODAN

Nød- og rengjøringssett for sølte cytostatika

Vernefrakk cleo® saphir Chemoprotect®, størrelse L

Typetestet og sertifisert i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425, basert på DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Notifisert organ 2797.

Bruksområde: Type testet og sertifisert som komplekst personlig verneutstyr (kategori III); kjemikalievern type PB [4], smittevernklær type PB [4]-B; delvis kroppsbeskyttelse. Beskyttelsesfrakk for håndtering av CMR-legemidler (f.eks. cytostatika og virostatika) og biologiske agens (f.eks. bakterier og virus). Ingen garanti for alle CMR-legemidler eller kjemikalier! Bruk alltid med den belagte siden på utsiden og sømmen pekende nedover. Holdes borte fra åpen ild og varmekilder. Kontroller før bruk: Se etter eventuelle skader! Ikke bruk skadede kapper. Detaljerte data om mekanisk og kjemisk beskyttelse samt samsvarserklæringen finner du på vår hjemmeside: www.berner-safety.de.

Vernesko cleo® saphir Chemoprotect®, Størrelse uni

Typetestet og sertifisert i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425 som komplekst personlig verneutstyr (kategori III); basert på DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Notifisert organ 2797.

Bruksområde: Typetestet og sertifisert som komplekst personlig verneutstyr (kategori III); kjemisk vernebekledning type PB [4], smittebeskyttende bekledning type PB [4]-B; delvis kroppsbeskyttelse. Overtrekkssko for håndtering av CMR-legemidler (f.eks. cytostatika og virostatika) og biologiske agens (f.eks. bakterier og virus). Ingen garanti for alle CMR-legemidler eller kjemikalier! Bruk alltid med den belagte siden på utsiden og sømmen pekende nedover. Holdes borte fra åpen ild og varmekilder.

Kontroller før bruk: Se etter eventuelle skader! Ikke bruk skadede overtrekkstrøyer! Detaljerte data om mekanisk og kjemisk beskyttelse samt samsvarserklæringen finner du på vår hjemmeside: www.berner-safety.de.

Vernehansker Berner Manu Prene XP

Typetestet og sertifisert i henhold til PSA-forordning (EU) 2016/425 (kategori III); Type A. Typeundersøkelsen som er utført, er basert på EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Type A; EN16523-1:2015 + A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Notified body 2797.

Bruksområde: Vernehansker for håndtering av CMR-legemidler og biologiske stoffer. Ingen garanti mot alle CMR-legemidlene hhv. kjemikalierne. Før bruk: Kontroller for skader. Ikke bruk skadede vernehansker. Nøyaktige data om mekanisk og kjemisk beskyttelse samt samsvarserklæringen finner du på vår nettside: www.berner-safety.de.

Vernehansker uvex Profastrong NF33

Sertifisert i henhold til PVU-forordning (EU) 2016/425 for komplekst PVU i kategori III basert på EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Notifisert sted nr. 2777.

Bruksområde: Kjemikaliebeskyttende hansker type A, anatomisk formet; beskyttelsesegenskaper: God bestandighet mot syrer, løsemidler, oljer og fetter. Ingen garanti mot alle kjemikalierne. Bruksområde: Brukes utenpå cytostatika vernehanskene. Før bruk: Kontroller for skader. Ikke bruk skadede hansker.

FFP3 åndedrettsmaske sammenleggbar BLS Zer0 33

Filtrerende halvmaske med stor filterytelse (> 99 %), tett passform og uten lekkasjer.

Bruksområde: Beskytter mot faste og flytende partikler (også mot nanopartikler opp til 0,001 µm), f.eks. for håndtering av CMR-legemidler. Før bruk: Kontroller for skader. Ikke bruk skadede masker. Begrensning: Testverdier fra laboratorier kan avvike betydelig fra verdier oppnådd i praksis, dette kan føre til lengre eller kortere holdbarhetstider. Skjegg og ansiktshår samt arr i ansiktet kan påvirke maskens tette passform og dermed også beskyttelsevirkningen. Sertifisert i henhold til PVU-forordning (EU) 2016/425 for komplekst PVU i kategori III basert på EN 149:2001+A1:2009. Typetest, sertifisering og kontrolltiltak

via det notifiserte stedet 2008.

Mer informasjon og konformitetserklæringen finner du på våre nettsider: www.berner-safety.de.

Vernebrille uvex 9405

Fullsiktbrille; antidugg; kan også brukes utenpå vanlige briller.

Bruksområde: Beskytter mot mekaniske risikoer, væsker og grovt støv. Beskyttelsesegenskaper: Ikke egnet mot deler med høy hastighet, laserstråler, temperatur over 55 °C, lysbuer, smeltmetaller, smittsomme stoffer eller organismer. Før bruk: Kontroller for skader, bruk ikke briller der merkingen mangler eller ikke er lesbar. CE-merking i henhold til PVU-forordning (EU) 2016/425 for komplekst PVU i kategori II basert på EN 166:2001. Typetest og sertifisering via det notifiserte stedet 0196.

Hjelpemidler

ChemoSorb-pads	Til å absorbere og binde væsker
ISYSOFT tørkekluter	Tørkekluter med ekstrem sugevne, spesielt egnet til å ta opp sølte væsker.
Merkepenner	Forskjellige farger
Varselskilt	Stativ av papp, størrelse: 297 x 210 mm (oppsett), advarselshenvisninger på tysk og engelsk.
Spade	Materiale: Plast, størrelse: 320 x 210 mm, Nitrobestandig, fortykket kant, uten tenner.
Skyffel	Materiale: Plast, størrelse 135 x 100 mm
Flaske, destillert vann	Plastflaske, 500 ml destillert vann.
Innføringspose	Materiale: Polyetylen, størrelse: 576 x 1000 mm, tykkelse: 50 µm, farge: gjennomsiktig, vekt: 46 g/m ² ± 5 g.
Avfallspose for spesialavfall	Polyetylen med trykk: "Cytotoksiske og cytostatisk legemidler", farge: hvit, vekt: 127 g ± 5 g
Kabelbinder	Plast, størrelse 200 x 3,6 mm, farge: hvit
Avsperringstape	For å sikre det berørte området
Pincett	For å samle inn knust glass, 12,5cm, steril
Green Z® Puder	For absorpsjon av væsker
Avfallsbeholder	For oppsamling av forurensete glassfragmenter

Informacja dla użytkownika

Uważnie przeczytać informację dla użytkownika. Nieprzestrzeganie informacji dla użytkownika może skutkować zmniejszeniem wydajności komponentów zestawu SpillKit lub szkodą dla zdrowia użytkownika i zagrożeniami dla środowiska.

Zawartość

Zestaw Berner SpillKit XP dla CODAN jest odpowiedni do bezpiecznego usuwania małych ilości rozlanych leków CMR (np. cytostatyków) i zawiera:

1 fartuch ochronny cleo® saphir Chemoprotect®, 2 pary cytostatycznych rękawic ochronnych Berner Manu Prene XP, 1 para zielonych rękawic chroniących przed chemikaliami uxev Profastrong, 1 para obuwia ochronnego cleo® saphir Chemoprotect®, Zawartość- 1 para okularów ochronnych, 1 maska oddechowa FFP-3.

Środki pomocnicze: 1 ChemoSorb Pad, 6 chusteczek Berner Isysoft, 1 proszek Green Z®, 1 butelka wody destylowanej, 1 pęseta, 1 zmiotka, 1 czerpak, 1 marker, 2 znaki ostrzegawcze, 1 taśma barierowa, 1 worek do wprowadzania, 1 worek na odpady (odpady niebezpieczne), 1 pojemnik na odpady, 1 opaska kablowa, 1 raport o wypadku (ważny tylko w Niemczech).

Oznaczenie CE dla środków ochrony osobistej wchodzących w skład zestawu SpillKit

Środki ochrony osobistej (BHP) zawarte w SpillKit są certyfikowane zgodnie z rozporządzeniem o takich środkach (UE) 2016/425 kategorii II + III. Deklaracje zgodności i informacje o środkach ochrony osobistej można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.berner-safety.de. Ogólna deklaracja zgodności dla zestawu SpillKit nie może zostać wystawiona ze względu na skład zestawu SpillKit (środki ochrony osobistej i środki pomocnicze są bez oznakowania CE).

Instrukcje noszenia i usuwania

Zestaw Berner SpillKit XP dla CODAN jest przeznaczony do jednorazowego użytku w celu usunięcia rozlanych leków cytostatycznych. Wszystkie elementy zestawu Berner SpillKit należy po użyciu zaklasyfikować jako odpady wymagające specjalnego nadzoru (kod odpadu: 18 01 08* zgodnie z 2000/532/WE).

Przechowywanie, transport i okres trwałości

W ciemności (chronić przed bezpośrednim promieniowaniem UV i słońcem); w chłodzie (+5 do +40°C); w suchych warunkach; unikać kontaktu ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami. Opakowanie kruche. Okres trwałości Berner SpillKit XP dla CODAN: 3 lata od daty produkcji.

Instrukcja użycia:

W przypadku skażenia lekiem cytostatycznym w wyniku wypadku należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Krok 1: Zachować spokój!

Kontaminację u człowieka usuwać przed kontaminacją przedmiotów martwych. W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast sputkać dużą ilością bieżącej i zimnej wody, nie używać mydła. Po kontakcie z oczami natychmiast płukać dużą ilością wody lub izotonicznym roztworem soli fizjologicznej przez co najmniej 10 minut. Natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież. Jeśli to możliwe, należy zaangażować drugą osobę (do pomocy). Należy pamiętać, że dekontaminacja może być przeprowadzana wyłącznie przez przeszkolony personel.

Krok 2: Przestrzegać skróconej instrukcji obsługi/użytkownika!

Skrócona instrukcja obsługi powinna być przechowywana w pobliżu miejsca pracy. Wykonywać poszczególne czynności zgodnie z corocznym szkoleniem.

Krok 3: Założyć środki ochrony osobistej!

Najpierw należy chronić osoby uczestniczące w akcji, założyć odpowiednie środki ochrony osobistej i zapewnić wystarczającą ochronę drugiej osobie wezwanej do pomocy!

Przy zakładaniu odzieży ochronnej przestrzegać właściwej kolejności:

1. Założyć ochronną maseczkę oddechową. Trzymać maseczkę w rękę i

doprowadzić opaski nagłowne do zwisu. Poprowadzić pierwszą tasiemkę aż do szyi, osadzić maseczkę pod podbródkiem i poprowadzić 2. Tasiemkę przez głowę. Dopasować pałąk nosowy do nosa. Zakryć półmaseczkę oburącz i intensywnie oddychać tak, aby maseczka ta poruszała się. Jeśli na krawędzi maseczki wydostaje się powietrze, wtedy należy maseczkę poprawić i dopasować pałąk nosowy do nosa. Należy mieć na uwadze to, że broda i owłosienie twarzy oraz blizny mogą pogorszyć szczelność maseczki. **2.** Założyć gogle ochronne. Gogle ochronne można nosić na okularach korekcyjnych. **3.** Założyć fartuch ochronny do pracy z cytostatykami. **4.** Założyć brązowe rękawiczki ochronne do pracy z cytostatykami i naciągnij dzianinowy mankiet fartucha na mankiet rękawowej rękawiczki. **5.** Założyć ochraniacze na obuwie. **6.** Teraz założyć zieloną rękawiczkę ochronną, mankiet zielonej rękawiczki ochronnej należy naciągnąć na dzianinowy mankiet fartucha.

Krok 4: Oznaczyć miejsce wypadku i odgrodzić!

Zabezpieczyć miejsce wypadku, aby zapobiec przeniesieniu substancji. Oznaczyć miejsce wypadku dużymi znakami za pomocą dołączonego pisaka i odgrodzić obszar za pomocą tablic informacyjnych i taśmy os-trzegawczej. Zapobiegaj zawirowaniom: wyłącz system wentylacji, zamknij okna i drzwi oraz uniemożliwaj ruch osób. W przypadku rozsypania się substancji w szafie bezpieczeństwa włącz wentylację lub pozostaw ją włączoną.

Krok 5: Zwróć uwagę na sposób usuwania i kierunek czyszczenia!

Należy pamiętać, że rękawice zazwyczaj nie zapewniają wystarczającej ochrony przed skażeniami! Dlatego w przypadku szkła i ostrych odłamków należy używać pincety lub szufelki. W przypadku stłuczenia szkła zawierającego płynne cytostatyki zalecamy najpierw posypać płyn proszkiem Green Z®, a następnie zebrać przedmioty za pomocą szufelki i łopatk. Dodatkowo, za pomocą podkładki ChemoSorb, ściereczek ISYSOFT i pincety można zebrać odłamki i płyn. W przypadku zanieczyszczenia w postaci proszku należy użyć wody destylowanej i ściereczek ISYSOFT: zwilżone ściereczki należy położyć na rozlanym płynie. Kierunek czyszczenia jest zawsze od zewnątrz do wewnątrz! Nie używać miotełek ani podobnych narzędzi, ponieważ powodują one rozpryskiwanie.

Krok 6: Usunięte zanieczyszczenia należy umieścić w pojemniku na odpady!

Szklane i ostre odłamki należy zebrać pęsetą i umieścić w pojemniku. Podkładki i ściereczki należy wyrzucić do pojemnika za pomocą łopatki i szufelki. Zawsze przeprowadź co najmniej 3 etapy czyszczenia, używając alkalicznego środka czyszczącego (≥ pH 11) i izopropanolu. Umieść zanieczyszczenia, pomocnicze i czyszczące przybory w pojemniku na odpady i mocno zamknij pokrywę.

Krok 7: Środki ochrony indywidualnej i odpady do białej torby na odpady specjalne!

Teraz należy umieścić zamknięty pojemnik na odpady i wszystkie użyte materiały w białej torbie na odpady specjalne. Zdjąć odzież ochronną i również umieścić ją w białej torbie na odpady specjalne – należy to zrobić w odpowiedniej kolejności: **1.** nakładki na obuwie **2.** zielone rękawice ochronne **3.** fartuch ochronny **4.** brązowe rękawice ochronne do cytostatyków **5.** okulary ochronne **6.** maska oddechowa. Teraz zamknąć białą torbę na odpady specjalne za pomocą opaski zaciskowej. Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji.

Krok 8: Wziąć prysznic! Dokładnie wykąpać się pod prysznicem.

Krok 9: Lekarz - skontaktować się w razie potrzeby z lekarzem, szczególnie w przypadku osobistej kontaminacji.

Krok 10: Sprawozdanie z wypadku: napisać sprawozdanie z wypadku.

Można skontaktować z załączonego formularza zgłoszenia wypadku (tylko na Niemcy). Po wypadku należy przeprowadzić odprawę i/lub nowe szkolenie, jeśli jest to konieczne.

W każdym razie upewnić się, że dostępny jest nowy zestaw SpillKit.

Fartuch ochronny cleo® saphir Chemoprotect®, rozmiar L

Testowany i certyfikowany zgodnie z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425, w oparciu o normy DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Jednostka notyfikowana 2797. Obszar zastosowania: Typ przetestowany i certyfikowany jako złożone środki ochrony indywidualnej (kategoria III); ochrona chemiczna typu PB [4], odzież chroniąca przed infekcjami typu PB [4]-B; częściowa ochrona ciała. **Fartuch ochronny do pracy z lekami CMR (np. cytostatykami i wirusostatykami) oraz czynnikami biologicznymi (np. bakteriami i wirusami). Brak gwarancji dla wszystkich leków CMR lub chemikaliów! Zawsze nosić powlekaną stroną na zewnątrz i szwem skierowanym w dół. Trzymać z dala od otwartego ognia i źródeł ciepła. Przed użyciem: Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń! Nie używać uszkodzonych fartuchów.** Szczegółowe dane dotyczące ochrony mechanicznej i chemicznej oraz deklarację zgodności można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.berner-safety.de.

Obuwie ochronne cleo® saphir Chemoprotect®, rozmiar uni

Przetestowane i certyfikowane zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 jako złożone ŚOI (kategoria III); na podstawie DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Jednostka notyfikowana 2797.

Obszar zastosowania: Przetestowane i certyfikowane jako złożone środki ochrony indywidualnej (kategoria III); odzież chroniąca przed chemikaliami typu PB [4], odzież chroniąca przed infekcjami typu PB [4]-B; częściowa ochrona ciała. **Nakładka ochronna do pracy z lekami CMR (np. cytostatykami i wirusostatykami) oraz czynnikami biologicznymi (np. bakteriami i wirusami). Brak gwarancji dla wszystkich leków CMR lub chemikaliów! Zawsze nosić powlekaną stroną na zewnątrz i szwem skierowanym w dół. Trzymać z dala od otwartego ognia i źródeł ciepła. Przed użyciem: Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń! Nie używać uszkodzonych butów!** Szczegółowe dane dotyczące ochrony mechanicznej i chemicznej oraz deklarację zgodności można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.berner-safety.de.

Rękawice ochronne Berner Manu Prene XP

Badanie typu i certyfikacja zgodnie z rozporządzeniem PSA (UE) 2016/425 (kategoria III); typ A. Przeprowadzone badanie typu opiera się na normach EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 typ A; EN16523-1:2015 + A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; jednostka notyfikowana 2797.

Dziedzina stosowania: rękawica ochronna do obchodzenia się z lekami CMR i biologicznymi substancjami roboczymi. Odporności na wszystkie leki CMR i chemikalia nie gwarantuje się! Przed zastosowaniem sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń! Nie używać uszkodzonych rękawic ochronnych! Szczegółowe dane dotyczące ochrony mechanicznej i chemicznej oraz deklarację zgodności można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.berner-safety.de.

Rękawice ochronne uxex Profastrong NF33

Certyfikacja zgodnie z rozporządzeniem o osobistych środkach ochronnych (UE) 2016/425 dla złożonych osobistych środków ochronnych kategorii III w oparciu o EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Jednostka notyfikowana 2777.

Dziedzina stosowania: rękawica odporna na chemikalia typu A; dopasowana anatomicznie; właściwość ochronna: dobra odporność na kwasy, roztwory, oleje i smary. Odporności na wszystkie chemikalia nie gwarantuje się! Dziedzina stosowania: Rękawica do zakładania na rękawicę chroniącą przed lekami cytostatycznymi. Przed zastosowaniem: sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń! Nie stosować uszkodzonych rękawic!

Składana maseczka oddechowa FFP3 BLS Zer0 33

Filtracyjna półmaseczka o wysokiej wydajności filtrowania (>99%) o dużej

powierzchni przylegania i bez nieszczelności.

Dziedzina stosowania: ochrona przed cząstkami stałymi i ciekłymi (również przed nanocząstkami do 0,001 µm), np. przy obsłudze leków CMR. Przed zastosowaniem: sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń! Nie stosować uszkodzonych masek! Ograniczenie: wartości z testów laboratoryjnych mogą znacznie odbiegać od wartości osiągniętych w praktyce, może to prowadzić do dłuższych lub krótszych okresów trwałości. Zarost lub włosy na twarzy, jak również blizny na twarzy, mogą pogorszyć szczelność maseczki, a tym samym jej skuteczność działania ochronnego. Certyfikacja zgodnie z rozporządzeniem o osobistych środkach ochronnych (UE) 2016/425 dla złożonych osobistych środków ochronnych kategorii III w oparciu o EN 149:2001+A1:2009. Badanie typu, certyfikacja i środki kontroli zrealizowane przez jednostkę notyfikowaną 2008. Dalsze informacje oraz deklarację zgodności można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.berner-safety.de.

Gogle ochronne uxex 9405

Gogle o pełnej widoczności; wolne od zaparowania; mogą być również noszone na okulary korekcyjne. Dziedzina stosowania: ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi, cieczami i grubym pyłem. Właściwości ochronne: nie nadaje się do cząstek o dużej prędkości, promieni laserowych, temperatury powyżej 55°C, łuku elektrycznego, stopionych metali, substancji zakaźnych lub organizmów. Przed zastosowaniem: należy sprawdzić, czy nie są uszkodzone, nie używać gogli, na których brakuje oznaczenia lub jest ono nieczytelne. Oznaczenie CE zgodnie z rozporządzeniem o osobistych środkach ochronnych (UE) 2016/425 dla złożonych osobistych środków ochronnych kategorii II w oparciu o EN 166:2001. Badanie typu i certyfikacja zrealizowane przez jednostkę notyfikowaną 0196.

Środki pomocnicze

Tampony ChemoSorb	Do absorbowania i wiązania cieczy
Chusteczki ISYSOFT	Wyjątkowo chłonne chusteczki, szczególnie przydatne do pochłaniania rozlanych płynów.
Pisak znakujący	Kolor zróżnicowany
Tabliczka ostrzegawcza	Ekspozytor z kartonu, wielkość: 297 x 210 mm (do postawienia), ostrzeżenia po niemiecku i po angielsku
Szufelka	Materiał: plastik, wielkość 320 x 210 mm, Odporna na nitrozwiązki, zgrubienie z tyłu, bez uzębienia.
Zmiotka	Materiał: plastik, wielkość 135 x 100 mm
Butelka wody destylowanej	Butelka z 500 ml wody destylowanej.
Torba wprowadzająca	Materiał: polietylen, wielkość: 576 x 1000 mm, grubość: 50 µm, kolor: przezroczysty, Masa: 46 g/m ² ± 5 g.
Worek na odpady specjalne	Polietylen z nadrukiem: „Leki cytostatyczne i cytostatyczne”, kolor biały, Masa: 127 g ± 5 g
Opaska kablowa	Tworzywo sztuczne, wielkość 200 x 3,6 mm, kolor biały
Taśma barierowa	Aby zabezpieczyć dotknięty obszar, 25 m, czerwono-białego
Pęseta	Do zbierania potłuczonego szkła, 12,5 cm, sterylina
Green Z® Proszek	Do absorpcji płynów
Pojemnik na odpady	Do zbierania zanieczyszczonych odłamków szkła

Informações para o utilizador

Ler atentamente as informações para o utilizador. A inobservância das informações para o utilizador pode causar a redução do desempenho dos componentes do Spillkit, danos à saúde do utilizador e riscos para o meio ambiente.

Conteúdo

O Berner SpillKit XP para CODAN é adequado para a eliminação segura de pequenas quantidades de CMR derramados (por exemplo, citostáticos) e contém:

1 bata de proteção cleo® saphir Chemoprotect®, 2 pares de luvas de proteção citostática Berner Manu Prene XP, 1 par de sobreluvas de proteção química uxev Profastrong verde, 1 par de sobre-sapatos de proteção cleo® saphir Chemoprotect®, 1 par de óculos de proteção, 1 máscara respiratória FFP3.

Meios auxiliares: 1 almofada ChemoSorb, 6 toalhetes Berner Isysoft, 1 pó Green Z®, 1 garrafa de água destilada, 1 pinça, 1 vassoura, 1 colher, 1 marcador, 2 sinais de aviso, 1 fita de barreira, 1 saco de inserção, 1 saco de resíduos (resíduos perigosos), 1 caixa de eliminação, 1 braçadeira, 1 relatório de acidente (válido apenas para a Alemanha).

Marcação CE para o EPI incluído no SpillKit

O equipamento de proteção individual (EPI) incluído no SpillKit está certificado conforme o regulamento para EPI (UE) 2016/425 da categoria II + III. As declarações de conformidade e as informações sobre o EPI podem ser consultadas na nossa página: www.berner-safety.de. Devido à composição deste Spillkits (EPI e auxiliares sem marcação CE), não foi possível elaborar uma declaração de conformidade geral para o SpillKit.

Indicações para o uso e eliminação

O Berner SpillKit XP para CODAN destina-se ao uso único para eliminação de citostáticos derramados. Após a utilização, todos os componentes do SpillKit Berner são classificados como resíduos que exigem um controlo especial (código de resíduos: 18 01 08* conf. 2000/532/CE).

Armazenamento, transporte e validade

Em local escuro (proteger da luz UV e da luz solar direta); fresco (+5 a +40°C); seco; sem contacto com objetos pontiagudos ou afiados. Frágil. Validade do Berner SpillKit XP para CODAN: 3 anos após a data de fabrico.

Instruções de utilização:

Em caso de contaminação por citostáticos na sequência de um acidente, siga as seguintes instruções:

Passo 1: Mantenha a calma!

Trate a contaminação de pessoas antes de contaminações de objetos. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água fria corrente abundante, não use sabão. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante ou soro fisiológico isotónico durante, pelo menos, 10 minutos. Dispa imediatamente peças de vestuário contaminadas. Se possível, peça ajuda a uma segunda pessoa (auxiliar). Tenha em consideração que as descontaminações devem ser realizadas apenas por pessoal devidamente formado.

Passo 2: Respeitar o manual de instruções breves/instruções operacionais!

O manual de instruções breve deve ser conservado nas proximidades do posto de trabalho. Execute os passos individuais conforme a formação anual que recebeu.

Passo 3: Vestir o EPI!

Em primeiro lugar, proteja as pessoas envolvidas, vista o EPI adequado e garanta também a proteção suficiente da pessoa auxiliar!

Respeite a seguinte sequência ao vestir o vestuário de proteção:

1. Coloque a máscara de proteção respiratória. Segure a máscara com a mão com as fitas para a cabeça para baixo. Coloque a primeira fita até ao pescoço, coloque a máscara por baixo do queixo e coloque a 2.ª fita sobre a

cabeça. Ajuste o aro para o nariz. Cubra a semimáscara com ambas as mãos e inspire e expire vigorosamente, a máscara move-se. Se sair ar pelo rebordo da máscara, ajuste-a corretamente e ajuste o aro para o nariz. Tenha em atenção que os pelos da barba ou pelos faciais, bem como cicatrizes podem comprometer a estanqueidade segura da máscara. 2. Coloque os óculos de proteção. Os óculos de proteção podem ser usados sobre óculos corretivos. 3. Vista a bata de proteção contra citotóxicos. 4. Calce a luva protetora marrom para citostáticos e puxe a bainha do avental sobre a manga da luva marrom. 5. Calce as galochas protetoras. 6. Agora calce a luva protetora verde, puxando a manga da luva protetora verde sobre a bainha do avental.

Passo 4: Sinalize e isole o local do acidente!

Proteja o local do acidente para evitar que o produto seja removido. Sinalize o local do acidente com o marca-dor fornecido e isole a área afetada com os sinais de aviso e a fita de isolamento. Evite turbulências: desligue o sistema de ventilação, feche janelas e portas e impeça a circulação de pessoas. Em caso de derramamento dentro de uma bancada de segurança, ligue a ventilação ou mantenha-a em funcionamento.

Passo 5: Observe a forma de remoção e a direção da limpeza!

Tenha em atenção que os luvas não oferecem, em geral, proteção suficiente contra cortes! Por isso, utilize pinças ou uma espátula para vidro e fragmentos com arestas vivas. Em caso de quebra de vidro com citostáticos líquidos, recomendamos primeiro espalhar o pó Green Z® sobre o líquido e, em seguida, recolher esses objetos com a ajuda da espátula e da pá. Além disso, os fragmentos e o líquido podem ser recolhidos com a almofada ChemoSorb, os panos ISYSOFT e a pinça. No caso de contaminações em pó, utilize água destilada e panos ISYSOFT: coloque os panos humedecidos sobre o líquido derramado. A direção da limpeza é sempre de fora para dentro! Não utilize vassouras manuais ou similares, pois isso provoca turbulências.

Passo 6: Coloque a contaminação removida na caixa de eliminação!

Recolha os fragmentos de vidro e com arestas afiadas com a pinça e coloque-os na caixa. Elimine as almofadas e os panos com a ajuda da espátula e da pá na caixa. Sempre execute pelo menos 3 etapas de limpeza com um produto de limpeza alcalino (≥ pH 11) e isopropanol. Coloque a contaminação, os utensílios auxiliares e de limpeza na caixa de descarte e feche bem a tampa.

Passo 7: coloque o EPI e o lixo no saco branco para resíduos especiais!

Coloque agora a caixa de descarte fechada e todos os materiais utilizados no saco branco para resíduos especiais. Retire o vestuário de proteção e coloque-o também no saco branco para resíduos especiais – faça isso na ordem correta: 1. Sapatilhas 2. Luvas verdes de proteção 3. Bata de proteção 4. Luvas marrons de proteção contra citostáticos 5. Óculos de proteção 6. Máscara de proteção respiratória. Agora feche o saco branco para resíduos especiais com o fecho de cabo. Observe as instruções de eliminação.

Passo 8: Tomar duche!

Tome um duche minucioso.

Passo 9: Médico

Consulte um médico, especialmente se tiver sido contaminado pessoalmente.

Passo 10: Relatório de acidente: Redija um relatório de acidente detalhado.

Para o efeito, pode utilizar o formulário fornecido (Apenas para a Alemanha). Após um acidente, realize uma reunião informativa e/ou uma nova formação.

Em qualquer caso, providencie um novo SpillKit.

Bata de proteção cleo® saphir Chemoprotect®, tamanho L

Tipo testado e certificado de acordo com o regulamento EPI (UE) 2016/425, com base na norma DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Organismo notificado 2797.

Domínio de aplicação: Tipo testado e certificado como EPI complexo (categoria III); proteção química tipo PB [4], vestuário de proteção contra infeções tipo PB [4]-B; proteção parcial do corpo. Bata de proteção para a manipulação de medicamentos CMR (por exemplo, agentes citostáticos e virostáticos) e agentes biológicos (por exemplo, bactérias e vírus). Não é garantida para todos os medicamentos ou produtos químicos CMR! Usar sempre com o lado revestido para o exterior e a costura virada para baixo. Manter afastado de chamas abertas e fontes de calor. Antes da utilização: Verificar se existem danos! Não utilizar batas danificadas. Dados pormenorizados sobre a proteção mecânica e química, bem como a declaração de conformidade, podem ser consultados no nosso sítio Web: www.berner-safety.de.

Galochas de proteção cleo® saphir Chemoprotect®, Tamanho uni

Testado e certificado de acordo com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 como EPI complexo (categoria III); baseado na norma DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Organismo notificado 2797.

Domínio de aplicação: Testado e certificado como EPI complexo (categoria III); vestuário de proteção química tipo PB [4], vestuário de proteção contra infeções tipo PB [4]-B; proteção parcial do corpo. Sapato de proteção para a manipulação de medicamentos CMR (por exemplo, agentes citostáticos e virostáticos) e agentes biológicos (por exemplo, bactérias e vírus). Não há garantia para todos os medicamentos ou produtos químicos CMR! Usar sempre com o lado revestido para o exterior e a costura virada para baixo. Manter afastado de chamas abertas e fontes de calor. Antes da utilização: Verificar se existem danos! Não utilizar as galochas danificadas! Dados pormenorizados sobre a proteção mecânica e química, bem como a declaração de conformidade, podem ser consultados no nosso sítio Web: www.berner-safety.de.

Luvas de proteção Berner Manu Prene XP

Ensaio de tipo e certificação de acordo com o Regulamento PSA (UE) 2016/425 (categoria III); Tipo A. O exame de tipo efectuado baseia-se na norma EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Tipo A; EN16523-1:2015 + A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Organismo notificado 2797.

Área de aplicação: Luvas de proteção para o manuseamento de medicamentos CMR e substâncias de trabalho biológicas. Sem garantia de proteção contra todos os medicamentos CMR ou produtos químicos! Antes de utilizar: Verificar a existência de danos! Não utilizar luvas de proteção danificadas! Os dados concretos sobre a proteção mecânica e química, bem como a declaração de conformidade podem ser encontrados no nosso website: www.berner-safety.de.

Luvas de proteção uvex Profastrong NF33

Certificadas conforme o regulamento para EPI (UE) 2016/425 para EPI complexos de categoria III com base nas normas EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Entidade notificada 2777.

Área de aplicação: Luvas de proteção contra produtos químicos de tipo A; formato anatómico; propriedades: boa resistência a ácidos, solventes, óleos e gorduras. Sem garantia de proteção contra todos os produtos químicos! Área de aplicação: Luvas a usar sobre as luvas de proteção para citostáticos. Antes de utilizar: Verificar a existência de danos! Não utilizar luvas danificadas!

Máscara de proteção respiratória dobrável FFP3 BLS Zer0 33

Semimáscara filtrante com alta capacidade de filtragem (> 99%), alta estanqueidade e sem fugas.

Área de aplicação: Proteção contra partículas sólidas e líquidos (também nanoparticulas até 0,001 µm), p. ex., para o manuseamento de medicamentos CMR. Antes de utilizar: Verificar a existência de danos! Não utilizar máscaras danificadas! Restrição: os valores de testes laboratoriais podem divergir bastante dos valores obtidos na prática, o que pode causar uma maior ou menor durabilidade. Os pelos da barba ou pelos faciais, bem como cicatrizes no rosto podem comprometer a estanqueidade da máscara e, assim, o seu efeito protetor. Certificada conforme o regulamento para EPI (UE) 2016/425 para EPI complexos de categoria III com base nas normas EN 149:2001+A1:2009. Teste de tipo, certificação e medidas de controlo através da entidade notificada 2008.

No nosso website, pode encontrar informações adicionais, bem como a declaração de conformidade: www.berner-safety.de.

Óculos de proteção uvex 9405

Óculos de visão total, sem ferragens, podem ser usados sobre óculos de proteção.

Área de aplicação: Proteção contra riscos mecânicos, líquidos e poeira grosseira. Propriedades da proteção: Não adequados para partículas a grande velocidade, raios laser, temperaturas superiores a 55°C, arcos fotovoltaicos, metais fundidos, substâncias ou organismos contagiosos. Antes de utilizar: Verificar a existência de danos, não usar óculos com a marcação em falta ou ilegível. Marcação CE conforme o regulamento para EPI (UE) 2016/425 para EPI complexos de categoria II com base na norma EN 166:2001. Teste de tipo e certificação através da entidade notificada 0196.

Meio auxiliar

Tapetes ChemoSorb-	Para absorção e aglutinação de líquidos
Toalhetes ISYSOFT	Toalhetes extremamente absorventes, especialmente indicados para a recolha de líquidos derramados.
Marcador	Cor variável
Placa de aviso	Apoio em cartão, dimensões: 297 x 210 mm (montada), indicações de aviso em alemão e inglês.
Pá	Material: Plástico, dimensões: 320 x 210 mm,
Resistente a nitritos, costas frísadas, sem dentes.	Material: Plastik, Größe 135 x 100 mm
Distribuidor	Material: Plástico, dimensões 135 x 100 mm,
Garrafa, água destilada	Garrafa de plástico, 500 ml água destilada.
Saco de inserção	Material: Polietileno, dimensões: 576 x 1000 mm, Espessura: 50 µm, cor: transparente, Peso: 46 g/m ² ± 5 g.
Saco para resíduos especiais	Polietileno com impressão: "Medicamentos citotóxicos e citostáticos", cor branca, Peso: 127 g ± 5 g
Braçadeira de cabos	Plástico, dimensões 200 x 3,6 mm, cor: branco
Fita de barreira	Para proteger a área afetada, 25 m, vermelho-branco
Pinça	Para recolher vidros partidos, 12,5cm, estéril
Green Z® Pó	Para a absorção de líquidos
Caixa de eliminação	Para recolher fragmentos de vidro contaminados

Användarinformation Berner SpillKit XP för CODAN

Nöd- och rengöringssats för utspilda cytostatika

Användarinformation

Läs användarinformationen noggrant. Om du inte tar hänsyn till användarinformationen kan SpillKit-komponenterna fungera sämre eller vara skadliga för användarens hälsa och äventyra miljön.

Innehåll

Berner SpillKit XP för CODAN är lämplig för säkert bortskaffande av små mängder spillda CMR-läkemedel (t.ex. cytostatika) och innehåller:

1 Skyddsrock cleo® saphir Chemoprotect®, 2 par Berner Manu Prene XP cytostatikaskyddshandskar, 1 par gröna uvex Profastrong kemikalieskyddsöverhandskar, 1 par skyddsöverskor cleo® saphir Chemoprotect®, 1 par skyddsglasögon, 1 andningsmask FFP3.

Verktyg: 1 ChemoSorb Pad, 6 Berner Isysoft våtservetter, 1 Green Z®-pulver, 1 flaska destillerat vatten, 1 pincett, 1 skyffel, 1 skopa, 1 markeringspenna, 2 varningsskyltar, 1 avspärrningstejp, 1 genomskinlig avfallspåse, 1 avfallspåse (färligt avfall), 1 avfallslåda, 1 buntband, 1 olycksrapport (gäller endast för Tyskland).

CE märkning för PPE ingår i SpillKit

Den personliga skyddsutrustningen (PPE) som ingår i SpillKit är certifierad i enlighet med PPE-förordningen (EU) 2016/425 kategori II + III. Du hittar förklaringar om överensstämmelse och ytterligare information om PPE på vår webbplats: www.berner-safety.de. Observera: En allmän överensstämmelseförklaring för SpillKit kan inte utfärdas på grund av SpillKits sammansättning (PPE och verktyg utan CE-märkning).

Användning & avfallshantering

Berner SpillKit XP för CODAN får endast användas en gång för att städa upp spillda cytostatika. Efter användning ska alla komponenter i Berner SpillKit klassificeras som avfall som kräver särskild övervakning (avfallskod: 18 01 08* i enlighet med 2000/532/EG).

Förvaring, transport och hållbarhet

Mörkt (hålls borta från direkt UV- och solljus), svalt (+5 till +40 °C), torrt, ingen kontakt med spetsiga eller vassa föremål. Bräcklig. Hållbarhet Berner SpillKit XP för CODAN: 3 år från tillverkningsdatum.

Bruksanvisningar

I händelse av oavsiktlig cytostatikakontaminering ska du följa nedanstående anvisningar:

Steg 1: Behåll lugnet!

Behandla personlig kontaminering före materiell kontaminering. Vid hudkontakt, skölj omedelbart med mycket rinnande kallt vatten, använd inte tvål. Efter ögonkontakt, spola omedelbart med rikligt med vatten eller isotonisk koksaltlösning i minst 10 minuter. Ta av dig kontaminerade kläder omedelbart. Om möjligt be någon assistera dig i dekontamineringen. Observera att dekontaminering endast bör utföras av utbildad personal.

Steg 2: Läs användarinformation/bruksanvisningar!

Den korta bruksanvisningen bör förvaras nära arbetsplatsen. Utför de enskilda stegen på det sätt som du har tränat i din årliga instruktion.

Steg 3: Ta på personlig skyddsutrustning (PPE)!

Skydda först de inblandade personerna, sätt på lämplig personlig skyddsutrustning och se till att den andra personen, som hjälper till, får tillräckligt skydd!

När du tar på dig skyddskläder ska du följa rätt ordning:

1. Sätt på andningsmaskinen. Håll masken i handen och låt huvudskyddet hänga ner. För det första bandet upp till halsen, placera nu masken under hakan och dra det andra bandet över huvudet. Justera näsklämman så att den passar på näsan. Täck halvmasken med båda händerna och andas in och

ut kraftigt, masken kommer att röra sig. Om luft läcker ut i kanten av masken, justera masken och justera näsbygeln så att den passar din näsa. Observera att skägg och ansiktsår samt ärr kan påverka maskens passform. **2.** Sätt på dig glasögonen. Skyddsglasögonen kan bäras över receptbelagda glasögon. **3.** Ta på dig skyddsrock för cytostatika. **4.** Dra på de bruna skyddshandskarna för cytostatika och dra rockens stickade mudd över manschetten på den bruna handsken. **5.** Dra på skyddsskor. **6.** Dra nu på de gröna skyddshandskarna och dra manschetten på den gröna skyddshandsken över rockens stickadmudd.

Steg 4: Markera och spärra av olycksplatsen!

Säkra olycksplatsen för att förhindra spridning. Markera olycksplatsen tydligt med den medföljande pennan och spärra av det berörda området med informationsskyltar och avspärrningsband. Förhindra virvlar: stäng av ventilationssystemet, stäng fönster och dörrar och hindra persontrafik. Vid spill inom en säkerhetshylla, slå på venti-lationen eller låt den vara igång.

Steg 5: Observera avfallshantering och rengöringsriktning!

Observera att handskarna i regel inte ger tillräckligt skydd mot skärskador! Använd därför pincett eller skrapa för glas och vassa skärvar. Vid glasbrott med flytande cytostatika rekommenderar vi att först strö Green Z®-pulver på vätskan och sedan ta upp föremålen med hjälp av skrapan och spaden. Dessutom kan ChemoSorb-pad, ISYSOFT-dukar och pincett användas för att ta upp skärvar och vätska. Vid pulverformiga föroreningar, använd destillerat vatten och ISYSOFT-dukar: Lägg de fuktade dukarna på den spillda vätskan. Rengöringsriktningen är alltid från utsidan och inåt! Använd inte handborste eller liknande, eftersom detta leder till virvlar.

Steg 6: Släng bort kontaminerings- i avfallsboxen!

Plocka upp glas och vassa skärvar med pincetten och lägg dem i boxen. Släng pads och torkdukar i boxen med hjälp av skrapan och skyffel. Utför alltid minst 3 rengöringssteg med ett alkaliskt rengöringsmedel (≥ pH 11) och isopropanol. Lägg kontaminerings- hjälpmedel och rengöringsutrustning i avfallsboxen och tryck fast locket.

Steg 7: PPE och avfall i den vita specialavfallspåsen!

Lägg nu den stängda avfallsboxen och allt använt material i den vita specialavfallspåsen. Ta av skyddskläderna och lägg dem också i den vita specialavfallspåsen – gör detta i rätt ordning: **1.** Överdragsskor **2.** Gröna över-dragshandskar **3.** Skydds **4.** Bruna skyddshandskar för cytostatika **5.** Skyddsglasögon **6.** Andningskydd. Förslut nu den vita specialavfallspåsen med kabelbindaren. Följ anvisningarna för avfallshantering.

Steg 8: Duscha!

Duscha ordentligt.

Steg 9: Läkare

Rådgör vid behov med en läkare, särskilt om du har blivit personligen smittad.

Steg 10: Olycksrapport: Skriv en detaljerad olycksrapport.

Du kan använda den bifogade blanketten för olycksrapportering (endast för Tyskland). Genomför vid behov en debriefing och/eller omkolning efter en olycka.

Se till att skaffa ett nytt SpillKit.

Användarinformation Berner SpillKit XP för CODAN

Nöd- och rengöringsatts för utspillda cytostatika

Skyddsrock cleo® saphir Chemoprotect®, storlek L

Typkontrollerad och certifierad enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425, baserad på DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Anmält organ 2797.

Tillämpningsområde: Typ testad och certifierad som komplex personlig skyddsutrustning (kategori III); kemikalieskydd typ PB [4], infektionsskydd typ PB [4]-B; delvis kroppsskydd. Skyddsrock för hantering av CMR-läkemedel (t.ex. cytostatika och virostatika) och biologiska agens (t.ex. bakterier och virus). Ingen garanti för alla CMR-läkemedel eller kemikalier! Bär alltid med den belagda sidan utåt och med sömmen nedåt. Hålls borta från öppen eld och värmekällor.

Före användning: Kontrollera om det finns några skador! Använd inte skadade skyddsrockar. Detaljerade uppgifter om mekaniskt och kemiskt skydd samt försäkringen om överensstämmelse finns på vår webbplats: www.berner-safety.de.

Skyddande överskor cleo® saphir Chemoprotect®, storlek uni

Typkontrollerad och certifierad enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 som komplex PPE (kategori III); baserad på DIN EN 14605:2005 +A1:2009; EN 14126:2003. Anmält organ 2797.

Tillämpningsområde: Typkontrollerad och certifierad som komplex personlig skyddsutrustning (kategori III); kemikalieskyddskläder typ PB [4], infektionsskyddskläder typ PB [4]-B; delvis kroppsskydd. Skyddsoverall för hantering av CMR-läkemedel (t.ex. cytostatika och virostatika) och biologiska agens (t.ex. bakterier och virus). Ingen garanti för alla CMR-läkemedel eller kemikalier! Bär alltid med den belagda sidan utåt och med sömmen nedåt. Hålls borta från öppen eld och värmekällor.

Före användning: Kontrollera om det finns några skador! Använd inte skadade överskor! Detaljerade uppgifter om mekaniskt och kemiskt skydd samt försäkringen om överensstämmelse finns på vår webbplats: www.berner-safety.de.

Skyddshandskar Berner Manu Prene XP

Typprovad och certifierad enligt PSA-förordning (EU) 2016/425 (kategori III); Typ A. Den utförda typprovningen baseras på EN ISO 374-1:2016 + A1:2018 Typ A; EN16523-1:2015 + A1:2018, EN374-2:2019, EN374-4:2019; EN374-5:2016; EN 21420:2020; Anmält organ 2797.

Användningsområde: Skyddshandskar för hantering av CMR-läkemedel och biologiska agenser. Garanti gäller ej för samtliga CMR-läkemedel eller kemikalier! Före användning: Kontrollera om det finns några skador! Använd inte skadade skyddshandskar! Detaljerade uppgifter om mekaniskt och kemiskt skydd samt försäkringen om överensstämmelse finns på vår webbplats: www.berner-safety.de.

Skyddshandskar uxev Profastrong NF33

Certifierade enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 för komplexa PPE kategori III baserat på EN 420:2003+A1:2009, EN 374-5:2016, EN 374-1:2016, EN 388:2016. Notifierat organ 2777.

Användningsområde: Kemiska skyddshandskar av typ A; anatomiskt formade; Skyddsegenskaper: God beständighet mot syror, lösningsmedel, oljor och fetter. Ingen garanti för alla kemikalier! Användningsområde: Handske som ska bäras över cytostatikskyddshandsken. Före användning: Kontrollera om den är skadad! Använd inte skadade handskar!

FFP3 andningsmask BLS Zer0 33

Filterande halvmask med hög filterprestanda (> 99 %), tät passform och inga läckor.

Användningsområde: Skydd mot fasta och flytande partiklar (även mot nanopartiklar upp till 0,001 µm), t.ex. vid hantering av CMR-läkemedel. Före användning: Kontrollera om det finns några skador! Använd inte skadade masker! Begränsning: Laboratorietestvärden kan avvika avsevärt från de värden som uppnås i praktiken, vilket kan leda till längre eller kortare hålltider. Skägg-

eller ansiktsår samt ärr i ansiktet kan påverka maskens tätning och därmed skyddseffekten. Certifierad enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 för komplex PPE kategori III baserat på EN 149:2001+A1:2009.

Typkontroll, certifiering och kontrollåtgärder av det anmälda organet 2008. Du hittar mer information och försäkran om överensstämmelse på vår webbplats: www.berner-safety.de.

Safety goggles uxev 9405

Skyddsglasögon; imfria; kan även bäras över receptbelagda glasögon.

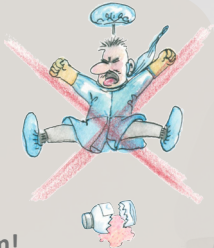
Användningsområde: Skydd mot mekaniska risker, vätskor och grovt damm. Skyddsegenskaper: Skydd: Inte lämpligt för partiklar med hög hastighet, laserstrålar, temperaturer över 55 °C, ljusbågsblixtar, smälta metaller, smittsamma ämnen eller organismer. Före användning: Kontrollera om glasögon är skadade, använd inte glasögon där märkningen saknas eller är oläslig. CE-märkning enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 för komplexa PPE kategori II, baserad på EN 166:2001. Typgodkända och certifierade av det anmälda organet 0196.

Tools

ChemoSorb vaddar	För att absorbera och binda vätskor
ISYSOFT vätservetter	Extremt absorberande vätservetter, särskilt lämpliga för att absorbera spillda vätskor.
Markeringspenna	Färgvariabel
Varningsskylt	Kartongdisplay, storlek: 297 x 210 mm (öpen), varningstexter på tyska och engelska.
Skopa	Material: Plast, storlek: 320 x 210 mm, Nitro fest, pärlbakgrund, tandlös.-
Sweeper	Material: plast, storlek 135 x 100 mm
Flaska, destillerat vatten	Plastic bottle, 500ml destillerat vatten.
Genomskinlig avfallspåse	Material: polyeten storlek: 576 x 1000 mm, tjocklek: 50 µm Färg: transparent Vikt: 46 g/m ² ± 5 g.
Påse för farligt avfall	Polyetylen med tryck: "Cytotoxiska och cytostatiska läkemedel", vit färg, vikt: 127 g ± 5 g
Kabelband	Plast, storlek 200 x 3.6 mm, färg: vit
Avspärrningstejp	För att säkra det drabbade området, 25 m, röd-vit
Pincett	För att samla in krossat glas, 12,5 cm, steril
Green Z® Pulver	För absorption av vätskor
Avfallslåda	För uppsamling av kontaminerade glasfragment

Use of SpillKits for the disposal of spilt cytotoxins

1



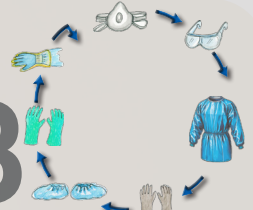
Keep calm!

2



Follow instructions!

3



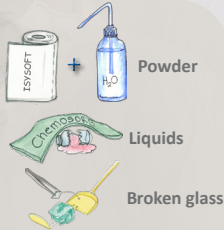
Wear suitable PPE Cat. III!

4



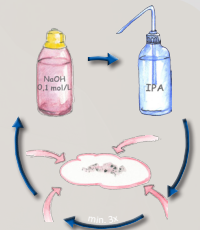
Seal off and mark scene of accident!

5



Observe type of cleanup!

6



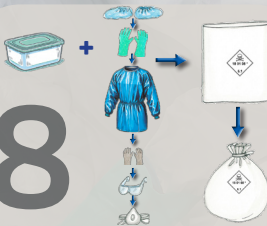
2-step cleaning!

7



Waste in disposal box!

8



Disposal box and PPE in hazardous waste bag!

9



Shower thoroughly!

10



See a doctor!

11



Document incident!

berner

verschüttete Substanzen!

Further information: Berner International GmbH
info@berner-safety.de • www.berner-safety.de
Tel.: +49 4121 4356-0 • Fax: +49 4121 4356-20